ESTADÍSTICA

JOURNAL OF THE INTER-AMERICAN STATISTICAL INSTITUTE

PUBLIC LIBRARY
DETROIT

Vol. XI: No. 41, Sup. Diciembre 1953

— Suplemento al No. 41 —

PROGRESS REPORT OF THE INTER AMERICAN STATISTICAL INSTITUTE (IASI)

JULY 1, 1952 - JUNE 30, 1953

INFORME SOBRE LAS ACTIVIDADES DEL INSTITUTO INTERAMERICANO DE ESTADISTICA (IASI)

1 DE JULIO, 1952 - 30 DE JUNIO, 1953

PUBLISHED IN WASHINGTON, D.C., U.S.A.

Contents

		Page
Introduction		933
I.	Election of members and admission of new affiliates	934
II.	Activities, 1952-53:	
	A. Technical program:	
	1. Statistical organization (contribution to COINS; description of national systems; dissemination of material)	934
	2. Statistical education (CSE; CIEF; Textbook series; Course in Central America)	935
	3. Sampling techniques	938
	4. Statistical vocabulary	938
	5. Demographic and health statistics (pilot projects on vital and hospital statistics registration)	938
	6. Agricultural statistics (contribution to COINS; description of national statistical systems; publication releases)	939
	7. Industrial statistics (description of national statistical systems; Coding Manual for Industrial Operations)	940
	8. Foreign trade statistics (SITC Coding Manual; Uniform Central American Customs Nomenclature)	941
	9. Census (contribution to COINS; methodology of the 1950 censuses; history of COTA)	942
	10. Statistical information (NFP Program; FP of IASI)	944
	B. The journal *Estadística* (regular and special subject issues; supplements)	945
	C. General Secretariat services (correspondence; biographical services; administrative services; etc.)	946
	D. IASI Committees and meetings:	
	1. Executive Committee	947
	2. II Session of COINS	947
	3. Results of previous meetings	949
	E. Other IASI activities:	
	1. Consulting services	949
	2. Training in the Secretariat	950
	3. Inter-American Seminar on National Income	950
	4. Technical cooperation projects	951
	5. III IASC	951
III.	Financial:	
	A. Financial status, 1952-53	952
	B. Budget for 1953-54	952
IV.	IASI Relationships:	
	A. Relations with the countries and with statisticians	953
	B. Relations with OAS	953
	C. Relations with other international organizations	954
V.	Outlook for 1953-54	955
Appendix 1.	Financial statements, 1952-53, and budget	956
Appendix 2.	Journal analysis statements	966

PROGRESS REPORT OF THE INTER AMERICAN STATISTICAL INSTITUTE (IASI) JULY 1, 1952 - JUNE 30, 1953*

INFORME SOBRE LAS ACTIVIDADES DEL INSTITUTO INTERAMERICANO DE ESTADISTICA (IASI) 1 DE JULIO, 1952 - 30 DE JUNIO, 1953*

INTRODUCTION

Among the principal activities in which the Secretariat engaged during the fiscal year 1952-53 were the holding of the II Session of the Committee on Improvement of National Statistics (COINS), the opening of the Inter-American Training Center for Economic and Financial Statistics (CIEF), and extensive participation in the Inter-American Seminar on National Income.

Upon conclusion of the work on the 1950 censuses, the Secretariat began activities in two new fields included in its program: Current demographic and health statistics, and sampling techniques. Mention should also be made of the increase in editorial work in connection with special issues and supplements of the journal *Estadística*.

In two sectors of the program—statistical organization and agricultural statistics—in which the Institute has been increasing its activity since 1951-52, definite progress has been made in the statement of the problem, the promotion of its study, and the adoption of methods for solution. The collection of documents in both fields, their discussion at COINS, their selective and joint presentation in *Estadística*, and the compilation of descriptions of the present status of statistics in each country designed for publication at a later date, complete this first stage.

The work accomplished has been characterized by a greater amount of consultation to the national statistical services, the establishment of working relationships with other international organizations, and the mutual contributions made to the work projects.

* Prepared by the Secretariat of the Inter American Statistical Institute, September 1953.

INTRODUCCION

Entre las principales actividades a que se dedicó la Secretaría durante el ejercicio 1952-53, se encuentran la celebración de la II Sesión de la Comisión de Mejoramiento de las Estadísticas Nacionales (COINS), la apertura del primer curso del Centro Interamericano de Enseñanza de Estadística Económica y Financiera (CIEF) y la apreciable participación en el Seminario Interamericano del Ingreso Nacional.

Al dar por concluidas las labores relacionadas con los censos de 1950, la Secretaría inició actividades en dos nuevos campos dentro de su programa: El de las estadísticas demográficas y sanitarias continuas y el de las técnicas de muestreo. Por otro lado, cabe destacar este año, el aumento de los trabajos de editorial conseguido con la publicación de números especiales y suplementos de la revista *Estadística*.

En dos sectores del programa—organización estadística y estadísticas agrícolas—en los que el Instituto incrementó su trabajo desde 1951-52, al terminar el año 1952-53, se había avanzado visiblemente, tanto en el aspecto del planteamiento del problema y promoción de su estudio como en la adopción de medidas para su solución. La recolección de documentos sobre ambos campos, su discusión en COINS, su presentación seleccionada y conjunta en *Estadística*, y la compilación de las descripciones sobre la situación actual en cada país, con miras a su publicación posterior, completan esa primera etapa.

La labor cumplida se ha caracterizado por el mayor empleo del procedimiento de consulta y asesoría a los servicios nacionales, el establecimiento de relaciones de trabajo con otros organismos internacionales y la contribución mutua en los proyectos de trabajo de unos y otros.

* Preparado por la Secretaría del Instituto Interamericano de Estadística, septiembre de 1953.

Contenido

Página

Introducción 933

I. Elección de miembros y nuevas afiliaciones 934

II. Actividades, 1952-53:

A. Programa técnico:

1. Organización estadística (contribución a COINS; descripción de los sistemas nacionales; divulgación de materiales) 934
2. Educación estadística (CEE; CIEF; Biblioteca de textos; Curso en Centroamérica) 935
3. Técnicas de muestreo 938
4. Vocabulario estadístico 938
5. Estadísticas demográficas y sanitarias (proyectos experimentales de registros vital y hospitalario) 938
6. Estadísticas agrícolas (contribución a COINS; descripción de la estadística nacional; divulgación de materiales) 939
7. Estadísticas industriales (descripción de la estadística nacional; Manual de Codificación de Operaciones Industriales) 940
8. Estadísticas de comercio exterior (Manual de Codificación para la CUCI; Nomenclatura Arancelaria Uniforme Centroamericana) 941
9. Censos (contribución a COINS; metodología de los censos de 1950; reseña de COTA) 942
10. Información estadística (programa de los PFN's; PF del IASI) 944

B. Revista *Estadística* (números regulares y por materias; suplementos) 945

C. Servicios generales de la Secretaría (correspondencia; servicios biográficos; servicios administrativos; etc.) 946

D. Reuniones y Comisiones del IASI:

1. Comité Ejecutivo 947
2. II Sesión de COINS 947
3. Resultados de reuniones anteriores 949

E. Otras actividades del IASI:

1. Servicios de consulta 949
2. Entrenamiento en la Secretaría 950
3. Seminario Interamericano del Ingreso Nacional 950
4. Proyectos de cooperación técnica 951
5. III IASC 951

III. Finanzas:

A. Situación financiera, 1952-53 952

B. Presupuesto para 1953-54 952

IV. Relaciones del IASI:

A. Relaciones con los países y los estadísticos 953

B. Relaciones con la OEA 953

C. Relaciones con otras organizaciones internacionales 954

V. Perspectivas para 1953-54 955

Apéndice 1. Estados financieros, 1952-53, y presupuesto para 1953-54 956

Apéndice 2. Análisis de la Revista 966

The Institute has received extensive collaboration from the directors general of statistics and from international organizations carrying on statistical programs. Express mention of these valuable contributions is made elsewhere in this Report.

While emphasizing the expansion of IASI activities, note should also be made of the requests that the Institute undertake specific projects in other statistical fields such as social statistics and statistics of education and culture. The Secretariat has been making an effort to attend to these and other sectors, but the financial resources at its disposal do not permit undertaking such projects to the extent that any branch of statistics requires, and even preclude optimum development of its present program. To attend efficiently to methodological research and consulting services alone would require several additional employees. Although the progress made is great, the needs are greater.

I. ELECTION OF MEMBERS AND ADMISSION OF NEW AFFILIATES

By the end of the fiscal year the procedure for nominating new constituent members of the Institute had practically been completed. As this Report was being prepared, the July 10, 1953 election having already been held, the election of 38 constituent members from 16 countries was announced. With this new group the total membership has reached 170, with 22 American countries represented.

Affiliated institutional membership increased with the admission of a social security agency in each of the following seven countries: Costa Rica, Dominican Republic, Guatemala, Haiti, Panama, Paraguay, and Venezuela. The Departamento de Estatística, Estudos Econômicos e Divulgação of the Banco do Brasil, S.A. was also admitted as an affiliated member. The participation of social security institutions gives the Institute a direct channel of relationships with another group of national organizations which have a special interest in the production and use of demographic and social statistics.

II. ACTIVITIES, 1952-53

A. Technical program

1 Statistical organization

During the earlier part of the year, activities in the field of statistical

El Instituto ha recibido una amplia colaboración de las Direcciones Generales de Estadística y de los organismos mundiales que desarrollan programas estadísticos. En las páginas de este Informe se hace mención expresa a esa valiosa contribución.

Al registrar la expansión de las actividades del IASI, se advierte también la demanda para que el Instituto entre a actuar, con proyectos concretos, en otros campos de la estadística como el social y el de la educación y la cultura. La Secretaría viene haciendo esfuerzos para poder atender debidamente a esos y a otros sectores, pero los recursos financieros de que dispone no se lo permiten con la dedicación que cualquier rama estadística requiere e incluso resultan limitados para un desarrollo óptimo de su actual programa. Para atender al mismo tiempo a la investigación sobre los métodos y a la asesoría en forma eficiente, se requeriría un número de funcionarios de que hoy se carece. Si bien el progreso alcanzado es grande, las necesidades son mucho mayores.

I. ELECCION DE MIEMBROS Y NUEVAS FILIACIONES

Al terminar el ejercicio se había concluido prácticamente el proceso de postulación de nuevos miembros titulares del Instituto. Cuando se prepara este Informe, celebrada ya la elección el 10 de julio de 1953, puede anunciarse el ingreso de 38 miembros titulares de 16 países. Con el nuevo grupo el total de miembros alcanza a 170, estando representados los 22 países americanos.

La afiliación de miembros corporativos aumentó con el ingreso de una institución de seguridad social de cada uno de los siguientes siete países: Costa Rica, Guatemala, Haití, Panamá, Paraguay, República Dominicana y Venezuela. También se recibió la afiliación del Departamento de Estadística, Estudos Econômicos y Divulgação del Banco do Brasil, S. A. La participación de las instituciones de seguridad social brinda al Instituto un canal directo de relación con otro grupo de organismos nacionales que tiene especial interés en la producción y el uso de informaciones numéricas demográficas y sociales.

II. ACTIVIDADES, 1952-53

A. Programa técnico

1. Organización estadística

Durante la primera parte del año las actividades en organización estadística

organization were oriented toward obtaining and preparing the documents related to the topic of statistical coordination, appearing in the agenda of the II Session of COINS, which was held in Canada, September 29 to October 10, 1952. The two principal contributions were: (1) "National Statistical Coordination: Necessity, Practical Application, and Evaluation of Its Effectiveness"; and (2) "Comparative Study of Coordination in the American Countries." These and three other documents on specific topics in the field of coordination constituted the basis for discussion, and the preparation of a chapter on national statistical coordination in the published Report of this Session.

In addition, and for the same purpose, the Secretariat began a collection of descriptions of the national statistical systems to be published in the second edition of *Statistical Activities of the American Nations.*

Following the program outlined for the period after the II Session of COINS, and giving special emphasis to the suggestions presented by that Committee to the Secretariat the work for the rest of the year in the field of statistical organization was limited to (1) completion of the series of descriptions of national statistical systems and revision, and their review and edit looking toward publication in 1953-54; (2) revision of the document "National Statistical Coordination..." mentioned above; and (3) planning a special subject issue of *Estadística* for March 1954, on statistical organization, in which would appear the revised edition of the document on statistical coordination mentioned above, together with new contributions.

Preparation of a special study on methods of inventorying national statistical organizations and their research was also undertaken, which it is hoped can be published during 1953-54. This document will constitute a valuable tool in enabling the countries to carry out a recommendation made by COINS to the effect that such inventories should be taken.

2. Statistical education

The various projects included in the regular program of statistical education of the Institute followed the pattern recommended by the Coordinating Board of the Committee on Statistical Education (CSE)

estuvieron orientadas hacia la obtención y preparación de los documentos relativos al tópico de la coordinación estadística que figuraban en la agenda de la II Sesión de COINS, celebrada en Canadá del 29 de septiembre al 10 de octubre de 1952. Las dos contribuciones principales fueron: (1) "La Coordinación Estadística Nacional: Su Necesidad, Su Aplicación Práctica y la Evaluación de Su Eficacia"; y (2) "Estudio Comparativo de los Medios Usados en los Países Americanos para Coordinar sus Estadísticas." Estos y otros tres documentos sobre temas específicos de la coordinación, fueron la base de la discusión y sirvieron para la redacción del capítulo sobre coordinación estadística nacional del Informe que produjo esa Sesión.

Por otra parte, y con tal motivo, la Secretaría inició la recolección de descripciones de los sistemas estadísticos nacionales para su publicación en la segunda edición de *Actividades Estadísticas de las Naciones Americanas.*

Siguiendo el programa trazado para después de la II Sesión de COINS, y dando especial énfasis a las sugerencias que esa Comisión presentó a la Secretaría, durante el resto del año los trabajos en materia de organización estadística se concretaron a (1) completar la serie de descripciones de los sistemas de estadísticas nacionales, su revisión y editorialización con miras a publicarlas en 1953-54; (2) revisar el documento "La Coordinación Estadística Nacional..." arriba citado; y (3) proyectar un número especial de *Estadística* para marzo de 1954 dedicado a la organización estadística, en el cual, junto con nuevas contribuciones, aparezca la edición final del repetido documento sobre coordinación estadística.

Se adelantó también la preparación de un estudio especial sobre métodos de inventariar los organismos estadísticos nacionales y sus investigaciones, el cual se espera publicar durante 1953-54. Este trabajo constituirá un instrumento útil para que los países puedan atender la recomendación que les hizo COINS en el sentido de que levanten inventarios de esta naturaleza.

2. Educación estadística

Los distintos proyectos que contempla el programa directo del Instituto en educación estadística siguieron la pauta recomendada por la Junta Coordinadora de la Comisión de Educación Estadística (CEE)

of IASI, which was discussed in the Progress Report for 1951-52, and were submitted to the chairman of that Committee for consideration. To this should be added the intensive work carried forward under the Program for Technical Cooperation of the Organization of American States, at the Inter-American Training Center for Economic and Financial Statistics (CIEF), and the publication of a special subject issue of *Estadística* (No. 36, September 1952) devoted to statistical teaching and training methods and materials, to which reference will be made later. The work of those projects and that of the Center may be summarized as follows:

Bibliography of Statistical Textbooks and Other Statistical Teaching Material. In September 1952, this bibliography was published as a supplement to *Estadística* No. 36. It contains approximately 420 entries in English, Spanish, Portuguese, and French, of which the English entries have been classified into nine groups according to the field of specialization of the textbooks and other teaching material.

Inter-American Textbook Series on Theoretical and Applied Statistics. Two more volumes were added to this collection which now consists of seven works. The new ones were *Sobre Teoría del Muestreo (Some Theory of Sampling)* by W. Edwards Deming, and *Sobre el Análisis de la Variancia (Analysis of Variance)*, a collection of three articles on the subject by Churchill Eisenhart, W. G. Cochran, and M. S. Bartlett, respectively. The work *The Design of Experiments* by R. A. Fisher was translated into Spanish and the manuscript sent to the printer. Steps were taken to obtain permission for the translation of two other works.

Central American Intensive Course in Statistics. In 1952-53 important progress was made by the Secretariat towards the organization of an intensive course in statistics for the countries of Central America and Panama. To this end, the proposed structure of the course was formulated including its organization, teaching program, participation of sponsoring agencies, and financing. Discussions were initiated with the Government of El Salvador which had shown interest in offering its capital as a possible headquarters for the Center, and with neighboring governments in order to secure their cooperation in the matter of study

del IASI, directriz sobre la que se trató en el Informe de Actividades de 1951-52, y fueron sometidos a la consulta del presidente de esa Comisión. A ellos se agrega la intensa labor desarrollada a través del Programa de Cooperación Técnica de la Organización de los Estados Americanos, en el Centro Interamericano de Enseñanza de Estadística Económica y Financiera (CIEF) y la publicación de un número especial de *Estadística* (No. 36, septiembre 1952) dedicado a métodos y materiales de enseñanza y entrenamiento estadísticos al que se hace referencia más adelante. La labor en aquellos proyectos y la del Centro pueden resumirse de la siguiente manera:

Bibliografía de Tratados y Demás Material de Enseñanza Estadística. En septiembre de 1952, y como suplemento al No. 36 de *Estadística*, se publicó esta Bibliografía que contiene aproximadamente 420 referencias en inglés, español, portugués y francés, clasificadas las primeras en nueve capítulos en que se han dividido, conforme al campo de especialización los tratados y el material de enseñanza.

Biblioteca Interamericana de Estadística Teórica y Aplicada. Se incorporaron a esta colección dos tomos más, con lo que la Biblioteca alcanza ahora a siete volúmenes. Los nuevos fueron, *Sobre Teoría del Muestreo (Some Theory of Sampling)* por W. Edwards Deming, y *Sobre el Análisis de la Variancia (Analysis of Variance)*, colección de tres artículos sobre el tema, escritos por Churchill Eisenhart, W. G. Cochran y M. S. Bartlett. Se tradujo al español y se envió a la imprenta el manuscrito de la obra *The Design of Experiments* de R. A. Fisher. Se adelantaron gestiones para la traducción de dos obras más.

Curso Intensivo Centroamericano de Formación Estadística. En 1952-53, la Secretaría dió un gran paso hacia la organización de un Curso Intensivo de Formación Estadística para los países de Centroamérica y Panamá. A este efecto, formuló la propuesta de estructuración del Curso, su organización, el programa de enseñanza, la participación de las entidades auspiciadoras y la financiación. Inició conversaciones con el Gobierno de El Salvador que había mostrado interés en ofrecer la capital del país como sede del curso, y con los gobiernos vecinos, para obtener su colaboración en materia de becas de estudios. Este

grants. This course was conceived for the purpose of teaching the fundamentals and application of general statistics. It is especially designed for officials of organizations producing statistical data. Approaches made to the governments of the area which the course would include demonstrate the feasibility of its realization and permit the foreseeable opening of the first-year course in early 1954.

Inter-American Training Center for Economic and Financial Statistics (CIEF). Considerable energy was expended in advance preparations for the establishment and opening of the CIEF. From July to December 1952, efforts were concentrated on the selection of international personnel for the Center, discussion and formulation of the programs, collection of teaching materials, selection of students, physical locale and service arrangements, coordination with Chilean and international agencies, internal regulations, etc. By January 16, 1953, the preparatory work had been completed, and the Center was inaugurated in a building adjacent to the Faculty of Economic Sciences of the University of Chile. Thirty students from 18 American countries attended the first full course from January to December 1953, 21 of them on grants from the Program for Technical Cooperation of the OAS, 3 from the International Labour Organization, and the rest sponsored by national agencies in Colombia, Chile, and Mexico, or attending through their own resources. A larger number of additional students, primarily from Chile, are taking selected subject courses. The activities of the Center have been developing normally and satisfactorily during the first half of the school year. Rich experience is being derived from this work concerning the nature, level, and methods of teaching of economic and financial statistics in the Latin American environment, which will provide a basis for orienting the activities of the 1954 course.

Chile is providing in valuable contributions in the form of services, materials, and the cultural direction of the Center. The Center, which is under the international responsibility of IASI and PAU, has a Directive Board made up of representatives from the Center and the participating Chilean organizations, and a National Coordinating Committee composed of representatives of the Chilean institutions which contribute to the functioning of

curso está concebido para enseñar los fundamentos y la aplicación de la estadística general. Se destina especialmente a los funcionarios de los organismos productores de información estadística. Los acercamientos hechos ante los gobiernos del área que cubriría el curso, demuestran la posibilidad de su realización y permiten augurar la apertura del primer año para principios de 1954.

Centro Interamericano de Enseñanza de Estadística Económica y Financiera (CIEF). Considerables energías se emplearon en la organización previa del CIEF, su instalación y apertura. De julio a diciembre de 1952 las labores se concentraron en la selección del personal internacional del Centro, la formulación y consulta de los programas, el acopio de materiales de enseñanza, la selección de los estudiantes, los arreglos físicos de locales y servicios, la coordinación de entidades chilenas e internacionales, la reglamentación interna, etc. Cumplidos los preparativos, el 16 de enero de 1953 se inauguró el Centro en local anexo a la Facultad de Ciencias Económicas de la Universidad de Chile. Al primer curso completo, de enero a diciembre de 1953, asisten 30 estudiantes de 18 países americanos, 21 de ellos becados por el Programa de Cooperación Técnica de la OEA, 3 por la Organización Internacional del Trabajo y el resto auspiciado por entidades nacionales de Colombia, Chile y México o por sus propios medios. Un número crecido de estudiantes adicionales, procedentes principalmente de Chile, cursa algunas materias aisladas. Las actividades del Centro se desenvolvieron con normalidad y a satisfacción durante el primer semestre del año escolar. A través de esta obra se va acumulando una rica experiencia sobre la naturaleza, nivel y métodos de enseñanza de la estadística económica y financiera en el medio latinoamericano, que servirá de orientación para las actividades del curso de 1954.

Chile aporta una valiosísima contribución en servicios, materiales y en la dirección superior del Centro. El Centro, bajo la responsabilidad internacional del IASI y la UP, cuenta con una Junta Directiva docente, integrada por representantes del Centro y de los organismos chilenos participantes, y un Comité Coordinador Nacional formado por representantes de las instituciones chinelas que contribuyen

work was accompanied by a field study of the Canadian and United States systems.

The status of the two pilot projects, at the end of the year, was as follows:

a. Pilot project on the establishment of a system of vital statistics organization. The idea of undertaking the project was concurred in by the Government of Venezuela; and with the assistance of the IASI Secretariat, plans were made to apply it to a trial area in the two primarily rural States of Miranda and Guarico. Work will have been begun during the first half of 1953-54. The project consists of the creation of a pilot office of civil and demographic registry where new procedures will be tried in an attempt to improve the collection of information, with a view to generalizing the results of this project to the rest of the country.

b. Pilot project on the establishment of a statistical service for a base hospital. The Government of Guatemala has offered to sponsor this project, which will be inaugurated in 1953-54. The organization of a service of registry and statistics processing will be attempted in a selected hospital, in which new methods of collecting and utilizing hospital data are to be tried out.

6. Agricultural statistics

In advance of the II Session of COINS, the work of compiling studies on various aspects of agricultural statistics was completed constituting a collection of basic materials for the establishment or improvement of the national agricultural statistics services. This documentation includes: (1) Four basic documents on the objectives and scope of an agricultural statistics system, basic considerations for its establishment, sampling methods applicable in this field, and general problems of international comparability; (2) 24 reference documents on specific problems and methods. Among the latter is included a series of descriptions of the present status of agricultural statistics in 17 American countries. Since the II COINS Session, the Secretariat has revised the national descriptions and endeavored to complete them for publication in a study on the status of agricultural statistics in the hemisphere.

All this material was at the disposal of the II Session of COINS and formed the

de los sistemas canadiense y norteamericano.

La situación de los dos proyectos experimentales, al terminar el año, era la siguiente:

a. *Proyecto sobre el establecimiento, con fines experimentales, de un sistema de organización de estadísticas vitales.* El proyecto fué acogido por el Gobierno de Venezuela, y con la asesoría de la Secretaría del IASI se procedió a planear su ensayo práctico en una zona eminentemente rural de los Estados de Miranda y Guarico. En el primer semestre de 1953-54 se habrá dado comienzo a los trabajos. Consiste en la creación de una oficina experimental de registro civil y demográfico en donde se ensayen procedimientos para la mejor obtención de la información, con miras a generalizar los resultados aceptables al resto del país.

b. *Proyecto sobre el establecimiento, con fines experimentales, de un servicio de estadística en un hospital "base."* El Gobierno de Guatemala ha ofrecido el auspicio de este proyecto, cuya iniciación tendrá lugar en 1953-54. Se trata de organizar el servicio de registro y elaboración estadística en un hospital seleccionado, en el cual se ensayen métodos de obtención y aprovechamiento de la información de hospitales.

6. Estadísticas agrícolas

Con anterioridad a la II Sesión de COINS, culminó el trabajo de recopilación de estudios sobre diversos aspectos de la estadística agropecuaria, que constituyen una colección de materiales básicos para la creación o mejoramiento de los servicios nacionales de esta clase de estadísticas. Esa documentación comprende: (1) Cuatro documentos fundamentales sobre los objetivos y alcances de un sistema de estadísticas agropecuarias, las consideraciones básicas para su establecimiento, los métodos de muestreo aplicables en este caso y los problemas generales de la comparabilidad internacional; (2) 24 documentos de referencia sobre problemas y métodos específicos. Entre estos últimos se incluyó una serie de descripciones de la situación de la estadística agropecuaria en 17 países americanos. Con posterioridad a la II Sesión de COINS, la Secretaría ha revisado las descripciones nacionales y ha tratado de completarlas para su publicación en una monografía sobre la estadística agrícola existente en el hemisferio.

the Center, for the purpose of coordinating Chilean contributions and for consultation with the host country.

3. Sampling techniques

Work on sampling techniques was begun during the second quarter of the year but could not be carried out entirely according to plan, due to the fact that the technician in charge had to devote much of this time to supervising the work of the Secretariat and coordinating publications in connection with the Program of the 1950 Census of the Americas.

Nevertheless, as a part of the preliminary studies planned, the technician in charge traveled to two Latin American countries in order to obtain detailed information on the progress of annual crop estimate surveys carried out on a sampling basis in one country; and in order to study the plans being considered for application of the sampling technique in the field of crop estimates, in the other country.

4. Statistical vocabulary

During 1952-53 the Secretariat advanced the selection of new terms for possible inclusion in a second edition of the *Statistical Vocabulary*. The compilation of new words involved tentative translation into the other languages of the hemisphere and preliminary revision and editing by the Secretariat. This work is being carried on in coordination with technical translation work. It is planned that the second edition will undergo thorough external review as was done for the 1950 edition.

5. Demographic and health statistics

At the begining of the fiscal year, the Secretariat intensified its activity in the field of demographic and health statistics. Half of the fiscal year was devoted to bringing up to date and completing a collection of national and international materials; to analyzing these for the purpose of summarizing the present status of research in this field; and to consulting outside sources for the purpose of orienting the program in this field. After this preliminary work, a provisional program was prepared which consisted essentially of two pilot projects on the national services in vital and hospital statistics. This

al funcionamiento del Centro, para las labores de coordinación de aportes chilenos y consulta con el país sede.

3. Técnicas de muestreo

Los trabajos sobre técnicas de muestreo comenzaron a realizarse en el segundo trimestre del año, pero no pudieron desarrollarse enteramente de acuerdo con lo previsto, debido a otras actividades que tuvo que desempeñar el técnico encargado del mismo, en la supervisión de los trabajos de la Secretaría y en la coordinación de las publicaciones referentes al Programa del Censo de las Américas de 1950.

Sin embargo, como parte de los estudios preliminares que se habían contemplado, se realizó un viaje a dos países latinoamericanos para obtener, en uno de ellos, información detallada sobre la forma como viene procediendo, desde 1951, en las encuestas anuales ejecutadas sobre la base del muestreo para la estimación de la producción agrícola; y observar, en el otro, los planes que tiene en estudio para aplicar la técnica del muestreo a ese mismo campo.

4. Vocabulario estadístico

Durante 1952-53 la Secretaría adelantó la selección de nuevos términos para su posible inclusión en una segunda edición del *Vocabulario Estadístico*. La recopilación de nuevos vocablos implicó la primera propuesta de su traducción a otros idiomas del continente y su primera crítica dentro de la Secretaría. Esta labor se efectúa en forma coordinada con los trabajos de traducciones técnicas. Existe el proyecto de seguir para la segunda edición, un plan de crítica externa, tal como se hizo para la edición de 1950.

5. Estadísticas demográficas y sanitarias

A principios del año fiscal a que se refiere este Informe, la Secretaría intensificó su actividad en el campo de las estadísticas demográficas y sanitarias. La mitad del ejercicio se destinó a poner al día sus disponibilidades de material nacional e internacional; a analizar el mismo con miras a resumir la situación actual de este tipo de investigaciones; y a orientar su programa mediante consultas externas. Después de esa tarea previa, se formuló un programa provisional consistente esencialmente en dos proyectos experimentales sobre los servicios nacionales de estadísticas vitales y de hospitales. Esta labor estuvo acompañada de un estudio en el terreno

This exploration has permitted the outlining of four industrial statistics projects in which work was performed during the year. The projects related to: (1) The Industrial Classification Coding Manual in Spanish; (2) a study on methods of census-taking and current investigation of industrial statistics for Latin America; (3) a study on the methods of constructing industrial production indexes; and (4) an adaptation in Spanish of the *Manual on Industrial Census and Survey Methods* being prepared by the UN, taking into account the conditions in American countries.

With regard to projects 2 and 3, work on national descriptions of existing methods has begun.

8. Foreign trade statistics

The work leading to the publication of a preliminary edition of the Spanish Coding Manual in foreign trade statistics has taken longer than was originally estimated, due to several revisions which were considered indispensable in view of the necessity to make additional classifications of commodities which came up during the year. For one thing, the revision of the Manual made by the UN Statistical Office in relation to its classification indexes, took considerable time. Furthermore, experience obtained in the preparation of the *Uniform Central American Customs Nomenclature* brought out new factors to be considered in the final presentation of the Manual. As the fiscal year came to a close, the final steps were being taken for the printing of this volume, the contents of which include explanatory notes on its use, the classification scheme of the SITC, bibliographical references, and an analytical index to the SITC. Before the end of 1953 it is expected that the Manual will be distributed to the countries, and their comments on its application solicited for use in preparing the final edition.

With respect to the preparation of a preliminary draft of the Manual in English, a task begun during the fiscal year 1951-52 and 60 percent completed by the end of that fiscal year, additional work including editorial revision was completed during 1952-53, and the draft sent to the United Nations. The UN Statistical Office decided to reproduce by mechanical means a complete index in English, based on other sources and consulting the preliminary

Esta exploración ha permitido trazar cuatro proyectos en estadística industrial en los cuales se trabajó durante el año. Esos proyectos se refieren a: (1) El Manual de Codificación de la Clasificación Industrial en español; (2) un estudio sobre los métodos de levantamiento censal e investigación continua de la estadística industrial para Latinoamérica; (3) un estudio sobre los métodos de construcción de índices de la producción industrial; (4) una adaptación, en español, del *Manual on Industrial Census and Survey Methods* que preparan las UN, a las posibilidades de los países americanos.

Respecto a los proyectos 2 y 3, se han adelantado las descripciones nacionales de los métodos existentes.

8. Estadísticas de comercio exterior

Las labores encaminadas a la publicación de la edición preliminar del Manual de Codificación de las Estadísticas del Comercio Exterior, en español, se prolongaron más de lo estimado en un principio, debido a varias revisiones que se consideraron imprescindibles en virtud de la necesidad de hacer clasificaciones adicionales de mercancías que fueron presentándose durante el año. Por un lado, la revisión del Manual hecha por la Oficina de Estadística de las UN en relación con sus índices de clasificación, llevó considerable tiempo. Además, la experiencia de la preparación de la *Nomenclatura Arancelaria Uniforme Centroamericana* aportó nuevas luces para la presentación final del Manual. Al finalizar el ejercicio se daban los últimos pasos para la impresión de este volumen. El incluye unas notas explicativas sobre su uso, el esquema de clasificación de la CUCI, referencias bibliográficas y un índice analítico para la CUCI. Antes de fines de 1953 se espera distribuir el Manual a los países en solicitud de observaciones sobre su aplicación, para más tarde preparar la edición final.

En lo que respecta a la preparación de un borrador preliminar del Manual en inglés, que había sido comenzado en el período 1951-52 y completado en un sesenta por ciento para fines de dicho año fiscal, durante 1952-53 se adelantaron trabajos adicionales que incluyeron la revisión editorial, y fué enviado a las Naciones Unidas. La Oficina de Estadística de las Naciones Unidas decidió reproducir mecánicamente un índice completo en inglés, basado en otras fuentes y consultando el borrador

basis for discussions and for that portion of the Report of the Session which refers to agricultural statistics. Much of this material was reproduced in a special supplement of *Estadística* (No. 38), devoted to agricultural statistics methods and materials, published by the Institute in March 1953.

The permanent agricultural statistics service of the Secretariat devoted four months of this fiscal year to meeting the needs of classes and laboratory periods in this branch of economic statistics at the CIEF. The IASI technician-consultant in agricultural statistics covered this part of the program of the Center in Santiago, Chile. Thus, satisfactory trial use for instruction purposes was made of the extensive documentation mentioned above.

IASI continued rendering consulting services to Costa Rica in the development of its current agricultural statistics system, having participated in the preparation of the sampling design for the survey conducted in 1953.

Project No. 13 of the Program of Technical Cooperation of the Organization of American States (Consultation and Training in Current Agricultural Statistics) was included in the program for 1953, but authorization was not received from the Coordinating Committee on Technical Assistance to begin this project during the fiscal year. The Committee did not include this project in its proposed program for 1954 presented to I-A ECOSOC. The unfavorable action on this project in the Program of Technical Cooperation of OAS considerably reduces the hopes of the Secretariat to offer more extensive assistance to countries in the organization of their agricultural statistics.

7. *Industrial statistics*

In order to evaluate available resources for the preparation of a Spanish Coding Manual and an alphabetical index of industrial operations in the *International Standard Industrial Classification of All Economic Activities* of the United Nations, and to determine the possibility of such a project, the work of analyzing available material was continued, and a study visit was made to the national industrial statistics services of 12 countries.

Todo ese material estuvo a la disposición de la II Sesión de COINS, y constituyó la base de las discusiones y del Informe de la Sesión en cuanto a estadística agrícola se refiere. Una gran proporción del mismo entró a formar parte del número especial de la revista *Estadística* (No. 38), dedicado a métodos y material de estadística agropecuaria, que el Instituto publicó en marzo de 1953.

El servicio permanente de la Secretaría en estadísticas agrícolas dedicó cuatro meses del ejercicio a atender las clases y laboratorio en esta rama de la estadística económica en el CIEF. El consultor-técnico de la Secretaría cubrió en Santiago de Chile esa parte del programa del CIEF. Con tal motivo, se experimentó satisfactoriamente la posibilidad de utilizar en la enseñanza la extensa documentación arriba mencionada.

El IASI continuó prestando a Costa Rica asesoría en el desarrollo de su sistema de estadísticas agrícolas continuas, habiendo participado en la formulación del diseño de la muestra para la investigación de 1953.

El Proyecto No. 13 del Programa de Cooperación Técnica de la Organización de los Estados Americanos (Consulta y Entrenamiento en Estadísticas Agrícolas Continuas), fué incluido en el programa de 1953, sin que se obtuviera la autorización del Comité Coordinador de Asistencia Técnica para la iniciación del mismo en ese año. El Comité no incluyó el proyecto en la propuesta del Programa para 1954 que presentó a I-A ECOSOC. La suerte desafortunada de este proyecto en el Programa de Cooperación Técnica de la OEA reduce considerablemente las esperanzas que la Secretaría había sostenido de ofrecer en mayor escala, su asistencia a los países para la organización de sus estadísticas agrícolas.

7. *Estadísticas industriales*

A fin de evaluar los recursos disponibles para preparar un Manual de Codificación en español, y un Indice Alfabético de las operaciones industriales contenidas en la *Clasificación Industrial Internacional Uniforme de Todas las Actividades Económicas* de las Naciones Unidas, y con el propósito de medir la posibilidad de tal proyecto, se continuó la tarea de analizar el material existente y se llevó a cabo una visita de estudio a los servicios nacionales en estadísticas industriales de 12 países.

basis of the section of the Report on the Session in Canada dealing with censuses.

The Secretariat continued publicizing, by means of informational releases and visits to the countries, the work of the 1950 Census of the Americas in countries which still have not taken censuses. In January and February 1953, Cuba took its population census and first housing census, raising to 20 the total number of countries completing this statistical operation within the period 1947-53. The Government of Peru provided for the organization of census services to proceed with the enumeration of censuses of population, agriculture, and housing in 1955. In March 1953, Uruguay adopted legal provisions, and apportioned funds for the taking of a population census.

Immediately after the II Session of COINS, and at its request, the Secretariat prepared and distributed to the countries a group of additional standard tables for agricultural censuses. In addition, based upon the discussions of the 1950 Census experiences which took place at that Session, the Secretariat revised the following studies for publication as continuation work on the Program of the 1950 Census of the Americas: "Censo de Población: Primeros Resultados de Estudios Adicionales sobre Algunos Tópicos Específicos"; "Censos de la Habitación: Análisis de los Conceptos y Procedimientos Usados bajo el Programa del Censo de las Américas de 1950," and "Censo Agropecuario: Problemas Técnicos Relacionados con el Programa del Censo de las Américas de 1950." These studies will appear in 1953-54. They represent supplementary contributions on experience acquired in carrying out the COTA Program and have their origin in census instructions and schedules.

In June 1953, the preparation of manuscripts, in Spanish and English, of the orientation booklet on activities of the Committee on the 1950 Census of the Americas was in its final stage. Original plans relative to the publication covering the work of COTA envisaged a comprehensive report in a series of volumes. Such a collection would cover a great variety of aspects, both technical and other, as well as summary tables of census results. The publication would of necessity be slow, and at first only partially complete with

capítulo sobre censos del Informe de la Sesión del Canadá.

La Secretaría continuó difundiendo, mediante sueltos de propaganda y visitas a los países, la obra del Censo de las Américas de 1950, en las naciones que todavía no habían levantado sus censos. En enero y febrero de 1953 Cuba levantó su censo de población y el primero de vivienda, llegando a 20 los países que realizaron esa operación estadística dentro del período de 1947-1953. Por otro lado, el Gobierno del Perú dispuso la organización de sus servicios censales para proceder a la enumeración de los censos de población, vivienda y agricultura en 1955. El Uruguay, en marzo de 1953, adoptó disposiciones legales, y asignó recursos en su presupuesto para el levantamiento de un censo de población.

Inmediatamente después de la II Sesión de COINS, y a requerimiento de la misma, la Secretaría preparó y distribuyó a los países un grupo de cuadros estándares adicionales para el censo agrícola. Por otra parte, con base en las discusiones que sobre la experiencia en los censos de 1950 tuvieron lugar en esa Sesión, la Secretaría revisó los siguientes estudios para su publicación como trabajos de continuación del Programa de los Censos de las Américas de 1950: "Censo de Población: Primeros Resultados de Estudios Adicionales sobre Algunos Tópicos Específicos"; "Censos de la Habitación: Análisis de los Conceptos y Procedimientos Usados bajo el Programa del Censo de las Américas de 1950," y "Censo Agropecuario: Problemas Técnicos Relacionados con el Programa del Censo de las Américas de 1950." Estos estudios aparecerán en 1953-54. Ellos representan contribuciones complementarias sobre la experiencia adquirida en el cumplimiento del Programa de COTA y tienen su origen en el material de formularios e instrucciones censales.

En junio de 1953, se hallaba en su última etapa la preparación de los manuscritos, en español e inglés, del resumen general sobre las actividades de la Comisión del Censo de las Américas de 1950. En los planes primitivos sobre las publicaciones que recogieron la obra de COTA se contempló la publicación de un informe integrado por una serie de volúmenes. Esa colección abarcaría una gran variedad de aspectos técnicos y de otra índole, así como cuadros resúmenes de los resultados. La publicación necesariamente habría de ser lenta y, por ahora, parcial en cuanto a

draft prepared by IASI. This document, entitled "Commodity Indexes for the Standard International Trade Classification, Preliminary Issue," was completed in April 1953, and distributed in May. The Spanish Manual of IASI was then coordinated with the above document in English in order to insure that identical classification techniques were used in both languages.

The Secretariat also took an active part in the Sub-Committee on Unification of Central American Tariff Nomenclatures, which the United Nations Economic Commission for Latin America organized at the request of the Committee of Ministers of Economy of the Central American countries in August 1952. The Sub-Committee met and carried out its work from November 1952 to March 1953. It proposed a *Uniform Central American Customs Nomenclature,* constructed within the SITC item groupings, with revisions adapted to the needs of Central America. The preliminary draft of the Nomenclature is now in the hands of the governments for their consideration and will be taken up at the next meeting of the Ministers of Economy of that region. The work of the Sub-Committee sets an example for cooperation at national and international levels, and in this respect is of regional and world significance. The construction of a customs nomenclature for several countries within the structure of the SITC will facilitate the solution of national problems in the statistical classification of commodities in foreign trade, will simplify the operations of data processing, and will make feasible regional comparability and completeness of coverage.

9. Census

As a continuation of the work carried on by the Secretariat for the last five years in relation to the Program of the 1950 Census of the Americas, five contributions were prepared in the current year refering to problems, principally of tabulation, which might still be encountered by some countries. These contributions analyze the possibility of deriving comparable data on civil status, and of obtaining additional tabulations on the agricultural census, and present minimum standard tables for housing and industrial censuses. These documents were presented to the II Sesion of COINS and formed the

preparado por el IASI. Dicho documento titulado "Commodity Indexes for the Standard International Trade Classification, Preliminary Issue," fué terminado en el mes de abril de 1953 y distribuido en el mes de mayo. El Manual en español del IASI fué coordinado con el documento en inglés a fin de asegurar la similitud de las técnicas de clasificación en ambos idiomas.

En la misma esfera de la clasificación, la Secretaría tomó parte activa en el Sub-Comité de Unificación de las Nomenclaturas Arancelarias Centroamericanas, que organizó la Comisión Económica para la América Latina de las Naciones Unidas a requerimiento del Comité de Ministros de Economía de los países centroamericanos, en agosto de 1952. El Sub-Comité se reunió y realizó sus trabajos desde noviembre de 1952 a marzo de 1953. Propuso una *Nomenclatura Arancelaria Uniforme Centroamericana,* estructurada dentro del agrupamiento de ítems de la CUCI, con revisiones adecuadas a las necesidades de Centroamérica. La propuesta de Nomenclatura se halla a la consideración de los gobiernos y será considerada en la próxima reunión del Comité de Ministros de Economía de esa región. La labor de este Sub-Comité es un ejemplo de cooperación al nivel nacional e internacional, y en éste a la altura mundial y regional. La construcción de una nomenclatura aduanera para varios países, y dentro del esquema de la CUCI, está llamada a facilitar grandemente la solución de problemas nacionales de clasificación estadística de las mercancías de comercio exterior, a simplificar las operaciones de elaboración de las cifras y a hacer factible la comparabilidad y totalización regional.

9. Censos

Como extensión de los trabajos que la Secretaría emprendió durante un quinquenio en relación con el Programa del Censo de las Américas de 1950, el pasado año preparó cinco contribuciones referentes a problemas, principalmente de tabulación, que aun pudieran ser consideradas por algunos países. Esas contribuciones analizan la posibilidad de derivar datos comparables sobre el estado civil, de obtener tabulaciones adicionales del censo agropecuario, y presentan cuadros estándares mínimos para el censo de vivienda y el censo industrial. Los documentos fueron presentados a la II Sesión de COINS, y dieron origen al

general public; the supplying of numerical and bibliographical information; the preparation and distribution of weekly, monthly, and special bibliographical lists (during the year three special bibliographies were produced—on statistical education, agricultural statistics, and index numbers); and the preparation of general bibliographies published periodically in *Estadística*.

B. The journal "Estadística"

Numbers 36, 37, and 38 of *Estadística* were published and distributed during the year. These issues are included in the tenth annual volume. At the end of June 1953, No. 39 was in press, for distribution in July, thus completing the quarterly issues for 1952-53. No. 40 for September 1953, was at this time being proofread.

The numbers of the past fiscal year included two special issues—No. 36, devoted to statistical teaching and training methods and materials, and No. 38, to methods and materials for agricultural statistics, and two regular issues of varied content (numbers 37 and 39). Each of the two special issues was accompanied by a supplement in which articles in a second language, or documentary materials in one language were generally included. Three other supplements were also published, as follows: Supplement to No. 36: *Bibliography of Statistical Textbooks and Other Teaching Materials.* Supplements to No. 37: No. 1: *Progress Report of the Inter American Statistical Institute (IASI), July 1, 1951 — June 30, 1952;* and No 2: *Report on the II Session of the Committee on Improvement of National Statistics (COINS), Ottawa, Canada, September 29 — October 10, 1952.* In all, the Journal printed 719 pages in regular issues and 491 pages in five supplements.

During the latter part of the fiscal year, plans were made for a special issue for March 1954, on statistical organization and administration.

This effort has constituted a try-out of the possibility and desirability of having (1) subject issues devoted to a specific topic; and (2) utilization of supplements for the publication of material in two languages and of documentary material, such as the reports of the Institute and its Committees In connection with this experiment, the Institute circulated an inquiry to readers on these and other important aspects of the Journal.

y el público; de suministro de información numérica y bibliográfica; de preparación y distribución de listas bibliográficas semanales, mensuales y especiales (en el curso del año se produjeron tres bibliografías seleccionadas—sobre educación estadística, estadística agrícola y números ndices); y de elaboración de la bibliografía periódica general que se publica en *Estadística*.

B. Revista "Estadística"

Durante el año se publicaron y distribuyeron los números 36, 37 y 38 de *Estadística*, correspondientes al décimo volumen anual. A fines de junio de 1953 se hallaba en la imprenta para su distribución en julio, el No. 39 que completa las ediciones trimestrales de 1952-53, y estaba siendo sometido a la corrección de pruebas el No. 40, de septiembre de 1953.

La edición del pasado año fiscal abarcó dos números especiales—No. 36, dedicado a métodos y materiales de enseñanza y entrenamiento estadísticos y No. 38, a métodos y materiales de estadísticas agropecuarias; y dos números regulares, de contenido variado (números 37 y 39). Cada uno de los dos números especiales fueron acompañados de un suplemento en donde por lo general se dió cabida a artículos en un segundo idioma o material documental en un solo idioma. Se publicaron también tres suplementos más, así: Al número 36: *Bibliografía de Tratados y Demás Material de Enseñanza Estadística*. Al número 37: Suplemento No. 1: *Informe sobre las Actividades del IASI para 1951-52;* y Suplemento No. 2: *Informe de la II Sesión de COINS*, celebrada en Ottawa, Canadá, del 29 de septiembre al 10 de octubre de 1952. En total, la revista imprimió 719 páginas en su cuerpo principal, 491 páginas en los cinco suplementos.

En los últimos meses del ejercicio se adelantaba la proyección de un número especial, para marzo de 1954, sobre organización y administración estadística.

Con este esfuerzo se ensayó la posibilidad y conveniencia del (1) sistema de los números dedicados a un tema especial; y (2) la utilización de suplementos para la publicación de material en dos idiomas y material documental como los informes de las comisiones y del Instituto. A raíz de este experimento, la Secretaría hizo circular entre los lectores de la Revista una encuesta solicitando su parecer sobre esas inovaciones y otros aspectos importantes de la Revista. Las respuestas van a suponer

respect to census results for the hemisphere as a whole. For this reason, it was decided that the general summary already finished should not be further delayed, and that series of national and international contributions and studies on specific technical and administrative aspects should be added as they became available.

This orientation booklet or general summary will appear during the next few months. The three studies of the Secretariat cited above will comprise one of the first contributions on the methodology used in the censuses. Others, on the census results themselves, will form a part of the work programs of the next few years, to the extent that statistical data and reports on the methodology followed in the census operations become available from countries.

During the year, five releases on the most recent censuses of the hemisphere were distributed, reporting on the status and scope of the programs, and presenting selected data on the results. All these postcensal publications will be supplemented by a selected bibliography on methodology and numerical results.

10. Statistical information

Development of the Program of National Focal Points for Statistical Information was continued. Services previously established were maintained, an appreciable increase in demand for them having been experienced. The Institute continued using the following procedure in the promotion of this Program: (1) Mailing of materials directly to NFP's (44 transmittals were made during the year); (2) request for continuous or specific mailings from other organizations to the NFP's; (3) bimonthly information, by means of the *Check List of Material Sent to the NFP's*, on distributions made by a group of national and international organizations (sent to an average of 400 addresses); and (4) training of Latin American personnel in the IASI Focal Point.

The Statistical Source Files which are operated within the IASI Focal Point Section attend to servicing requests for information, and the receipt, cataloging, and filing of publications and reference materials for use by the Institute and the

los resultados para todo el continente, por lo que se llegó al convencimiento de la necesidad de no retrasar más la reseña general de la obra hecha y de agregar a ella, a medida que se dispongan, las series de estudios y contribuciones nacionales e internacionales sobre aspectos específicos, técnicos y administrativos.

Esa reseña general es el volumen de que antes se ha hablado, cuya aparición tendrá lugar en los próximos meses. Los tres estudios de la Secretaría citados arriba constituirán una de las primeras contribuciones sobre los métodos empleados en los censos. Otros, sobre los resultados censales propiamente dichos formarán parte de los programas de trabajo de los próximos años, a medida que los países vayan entregando las informaciones numéricas y las memorias sobre la metodología seguida en estas operaciones.

En el transcurso del año se distribuyeron cinco sueltos sobre los últimos censos del hemisferio, que informan sobre la situación de los programas, su alcance y datos especiales acerca de los resultados. Toda esta obra de publicaciones postcensales irá complementada, en su día, por una bibliografía seleccionada sobre metodología y resultados numéricos.

10. Información estadística

El Programa de los Puntos Focales Nacionales de Información Estadística continuó desarrollándose desde la Sección del Punto Focal que funciona en la Secretaría. Se mantuvieron los servicios establecidos con anterioridad, habiéndose anotado un aumento apreciable de la demanda de los mismos. El Instituto prosiguió empleando los siguientes procedimientos en la promoción de este Programa: (1) Envíos directos de material a los PFN's (se hicieron 44 remesas durante el año); (2) solicitud de envíos continuos o específicos de otros organismos a los PFN's; (3) información bimestral por medio de la *Lista de Control de Materiales Enviados a los PFN's*, de la distribución hecha por un grupo de organismos nacionales e internacionales (distribuida a un promedio de 400 direcciones); y (4) entrenamiento de personal latinoamericano en el PF del IASI.

Los Archivos de Fuentes Estadísticas que operan dentro de la Sección del PF del IASI, atendieron los servicios de solicitud, recibo, catalogación y archivo de publicaciones y materiales de referencia; de utilización de los mismos por el propio Instituto

to the administrative functioning of the Secretariat.

The increase in size of the Institute's Secretariat during the last three years has forced the adoption of changes in structure, division of responsibility, and working methods. Two modifications which became necessary when the office staff reached 30 employees were: (1) Gradual decentralization of some services formerly centralized in the office of the Secretary General, especially secretarial, clerical, and editorial services; and (2) exclusion of technical personnel from participation in discussions involving administrative work procedures, to which they formerly devoted part of their time. The need for even further decentralization is still present and will be carried out as the availability of new administrative personnel permits.

The biographical service maintained and added to the files of biographical information on statistical personnel and organizations of the hemisphere, through the request of "curriculum vitae" and the entry and cataloging of material received. This biographical file, which is at the same time the address file of the Secretariat, was at the service of the technical programs and other activities of the Secretariat, as well as at the service of the public requesting biographical information.

The preparatory work in connection with the publication of the fifth edition of the *Directory of Statistical Personnel in the American Nations* was continued, and the quarterly release, *Consolidated Report on Statistical Consulting and Training Programs,* in which the statistical consulting activities carried on by various international organizations and the offices of the United States Government are reported, was prepared and distributed.

D. IASI Committees and meetings

1. Executive Committee

The postponement of the III Inter-American Statistical Conference to 1954, instead of 1953 as was originally proposed, resulted in the postponement, in turn, of the X Session of the Executive Committee of the Institute. During the year, the Program and Budget for 1953-54 was submitted to the Committee for approval.

2. II Session of COINS

The II Session of the Committee on Improvement of National Statistics was

funcionamiento administrativo de la Secretaría.

El crecimiento de la Secretaría del Instituto durante los últimos tres años ha determinado la adopción de reformas en su estructura, en la división de funciones y en los métodos de trabajo. Dos modificaciones se hicieron necesarias al alcanzar la Oficina a cerca de 30 funcionarios. Fueron estas: (1) La descentralización gradual de algunos servicios anteriormente centralizados en el despacho del Secretario, en particular los de secretaría, mecanografía y editorial; y (2) la exclusión del personal técnico de participar en la reglamentación de los trabajos administrativos, a la cual anteriormente dedicaba parte de su tiempo. Todavía se experimenta la necesidad de seguir la política de descentralización a medida que las disponibilidades de nuevo personal administrativo lo permitan.

El servicio biográfico mantuvo y aumentó el archivo de información sobre organismos y personal estadístico del continente, mediante la solicitud de "curriculum vitae" y el registro y catalogación de los recibidos. Este archivo biográfico, que al mismo tiempo es el registro de direcciones de la Secretaría, estuvo al servicio de los programas técnicos y otras actividades de la Secretaría lo mismo que del público que pidió información biográfica.

Se prosiguieron los trabajos preparatorios para la publicación de la quinta edición del *Directorio del Personal Estadístico de las Naciones Americanas,* y se elaboró y distribuyó el suelto trimestral *Consolidated Report on Statistical Consulting and Training Programs,* en el cual se vienen divulgando las actividades de consulta estadística que realizan varios organismos internacionales y las dependencias del Gobierno de los Estados Unidos.

D. Reuniones y Comisiones del IASI

1. Comité Ejecutivo

La postergación de la III Conferencia Interamericana de Estadística para 1954, en lugar de 1953 como primeramente se había propuesto, pospuso, a su vez, la celebración de la X Sesión del Comité Ejecutivo del Instituto. Durante el transcurso del año, fué sometida al Comité la aprobación del Programa y Presupuesto para 1953-54.

2. II Sesión de COINS

La II Sesión de la Comisión de Mejoramiento de las Estadísticas Nacionales se

The replies will provide valuable guidance for the orientation of the future contents of this official organ of the Institute.

Notable improvements were introduced into the internal organization of Journal work, including the revision of indexes of available material, of material already published, and of sources of new contributions, as well as distribution lists; and better results were obtained with respect to the acquisition of original contributions in Spanish, concerning current work of the American countries.

In appendix 2, an analysis of the contents and distribution of *Estadística* is shown.

C. General Secretariat services

In 1952-53 the Secretariat continued laboring under the difficulties of a disproportionately small number of administrative employees—both permanent and temporary (14), in relation to technical personnel (14). Again it was necessary to resort to the use of temporary typing help, and even this resulted in delay in the termination of important work. The Institute tried to solve this problem through the budget of the Division of Statistics of the PAU, approval of which is the responsibility of the Council of the Organization of American States. To that end it requested more typists, which were obtained only in part for the fiscal year 1953-54, and the addition of a translator into English and a Focal Point assistant, appointments of which were not approved for 1953-54.

With the exception of this deficiency, the work of general services proceeded satisfactorily. These services included supplies; administrative relationships with the offices of the Department of Administrative Services of PAU; typing; editorial work, reproduction, distribution of documents and publications; work manuals, preparation of budgets and financial statements, progress reports, control of assessments and deposits of the IASI Special Fund; handling of statutory matters with IASI members, and biographical and translation services.

An Administrative Advisory Committee was organized during the year within the Secretariat to study ways of improving the norms and work procedures of the office. Its suggestions were of valuable aid

un aporte valioso para la orientación del contenido futuro del órgano oficial del Instituto.

Se introdujeron notables mejoras en la organización interna del trabajo de la Revista, incluyendo la revisión de índices de material disponible, de material ya publicado y de fuentes de nuevas contribuciones, y listas de distribución; y se obtuvieron mejores resultados en cuanto a la consecución de contribuciones originales en español, sobre trabajos que actualmente adelantan los países.

En el apéndice 2, se muestra un análisis de los contenidos y de la distribución de *Estadística*.

C. Servicios generales de la Secretaría

En 1952-53 la Secretaría continuó trabajando en circunstancias de una apreciable desproporción entre el número de sus empleados administrativos permanentes y auxiliares (14) y el personal técnico (14). De nuevo tuvo que recurrir a la utilización de personal de mecanografía temporal, y, aún así, se comprobó el retraso en la terminación de trabajos importantes. El Instituto trató de solucionar este problema a través del presupuesto de la División de Estadística de la UP, cuya aprobación corresponde al Consejo de la Organización de los Estados Americanos. Con tal fin solicitó una mayor dotación de personal de mecanografía, que sólo en parte obtuvo para 1953-54, y la adición de un traductor al inglés y un asistente del PF, cuyos nombramientos no fueron aprobados para 1953-54.

Fuera de esa insuficiencia, el trabajo de los servicios generales se desarrolló en forma satisfactoria. Ellos comprenden suministros, relaciones administrativas con el Departamento Administrativo de la UP; mecanografía; editorial y tramitación de las reproducciones y de la distribución de documentos y publicaciones; manuales de trabajo, preparación de presupuestos e informes financieros, informes de actividades, control de cuotas y depósitos del Fondo Especial del IASI; tramitación de asuntos estatutarios con los miembros del Instituto, y servicio biográfico y de traducciones.

Durante el año se organizó dentro de la Secretaría un Comité Consultivo Administrativo que estudia, en forma permanente, el perfeccionamiento de las normas y procedimientos de trabajo de la Oficina. Su actuación constituyó una valiosa ayuda al

held in Ottawa at the invitation of the Government of Canada from September 29 to October 10, 1952. The Dominion Bureau of Statistics cooperated most effectively in the organization of this meeting. Members of COINS from 18 countries and observers from 5 international organizations participated. In all, the attendance of 52 participants was registered. The specific objectives of the Session were to consider means of stimulating and encouraging the development of national programs in agricultural statistics, statistical coordination, and census; and the agenda was comprised of these three discussion topics.

The results of the II Session of COINS are contained in the Report approved by the closing plenary meeting, which was published as supplement 2 of *Estadística* No. 37. The Report is divided into three chapters, corresponding to the three agenda topics: Current agricultural statistics; national statistical coordination; and problems related to census.

In agricultural statistics, COINS outlined a minimum program of applicability to American nations, and an expanded program to be undertaken by the countries as opportunity permits. It studied the needs of constructing and coordinating the program with the national statistical system and of providing the necessary resources for its support. It recommended training and consultation in this field and analyzed the general problems of international comparability of agricultural statistics.

In the chapter on national statistical coordination, the prerequisites of a statistical system were restated, and concrete measures, such as the undertaking of a complete survey and inventory of national statistical agencies and activities, were recommended.

With regard to censuses of population and agriculture, the Committee reached agreement on the classification and tabulation of certain topics designed to obtain greater inter-American comparability. Concerning industrial censuses, the first four items of the recommendations on industrial statistics of the UN Statistical Commission at its IV Session were recommended as a minimum program for the American nations which had not yet taken an industrial census.

celebró en Ottawa, a invitación del Gobierno del Canadá, del 29 de septiembre al 10 de octubre de 1952. La Dirección de Estadística del Canadá cooperó en forma eficientísima en la organización de esta reunión. Participaron miembros de COINS procedentes de 18 países y observadores de 5 organizaciones internacionales. En total se registró la asistencia de 52 participantes. Los objetivos específicos de la Sesión fueron los de considerar medidas para impulsar y reforzar el desarrollo de los programas nacionales de estadísticas agropecuarias, coordinación estadística, y censos, por lo que la agenda sólo comprendió estos tres tópicos de discusión.

Los resultados de esta II Sesión de COINS están contenidos en el Informe que sobre la misma aprobó la reunión plenaria de clausura y que fué publicado como suplemento 2 al No. 37 de *Estadística*. El Informe se divide en tres capítulos, correspondientes a los tres tópicos de la agenda: Estadísticas agropecuarias continuas; coordinación estadística nacional; y problemas relacionados con los censos.

En estadísticas agropecuarias, COINS esbozó un programa mínimo de aplicabilidad en las naciones americanas, y un programa extenso a realizarse a medida que las posibilidades nacionales lo permitan. Estudió la necesidad de estructurar y coordinar el programa con el sistema estadístico nacional, y de dotarlo de los recursos necesarios. Recomendó el entrenamiento y la consulta en este campo y analizó los problemas generales de la comparabilidad internacional de las estadísticas agropecuarias.

En el capítulo sobre coordinación estadística nacional, se reiteraron los prerrequisitos de todo sistema estadístico y se recomendaron medidas concretas, como la realización de una investigación y un inventario de las oficinas y actividades estadísticas nacionales.

En materia de censos de población y agricultura, la Comisión llegó a acuerdos sobre clasificación y tabulación de ciertos tópicos con miras a obtener una mayor comparabilidad interamericana. Respecto a censos industriales, recomendó los primeros cuatro ítems de las recomendaciones sobre estadística industrial de la Comisión de Estadística de las Naciones Unidas en su IV Sesión, como un programa mínimo para las naciones americanas que no hubieran levantado un censo industrial.

3. Results of previous meetings

During the year the printing and distribution of the volume of the II Inter-American Statistical Congress, held in Bogotá in January 1950, were completed. The printing was under the charge of the Bank of the Republic of Colombia.

The volume contains general information on the organizations, participation, agenda and documents, and the proceedings and resolutions of the Congress and of the following meetings which were held at the same time: III Session of COTA; V Session of the IASI Executive Committee; and the II General Assembly of IASI Members.

E. Other IASI activities

1. Consulting services

Technical consulting services were rendered to countries and international organizations in all the fields of activity carried on by the Secretariat. Biographical information was also furnished. At times consultation was rendered by means of direct visits to the national offices, as in the case of Costa Rica for agricultural statistics, and in Costa Rica and Chile with respect to census. Nine technicians of the Secretariat made 13 trips for consulting services or study to 15 countries of the hemisphere, excluding the United States. On other occasions consultations were carried out through correspondence with national officials on the topics of censuses of population, housing, and agriculture; current agricultural statistics; foreign trade and industrial statistics; and the National Focal Points.

As far as international organizations are concerned, various problems in foreign trade, statistical terminology, and the organization of international meetings were settled by correspondence, and the Institute participated in an advisory capacity in (1) the Committee of Experts on Definition and Measurement of Standards of Living, convoked by the United Nations; (2) the Meeting on Foreign Trade Statistics in Latin America, also convoked by the United Nations; and (3) the Sub-Committee for the Preparation of the Uniform Central American Customs Nomenclature, organized by ECLA.

Upon completion of the third year of operation of the Agreement between OAS and IASI, it would be well to mention the increase in consulting services rendered to

3. Resultados de reuniones anteriores

Durante el año se terminó la impresión y se distribuyó el volumen del II Congreso Interamericano de Estadística, celebrado en Bogotá en enero de 1950. El trabajo de imprenta estuvo a cargo del Banco de la República de Colombia.

El volumen contiene la información general sobre la organización, participación, agenda y documentos, y las actas y resoluciones del Congreso y de las siguientes reuniones que se celebraron con tal motivo: III Sesión de COTA, V Sesión del Comité Ejecutivo del IASI y II Asamblea General de Miembros del IASI.

E. Otras actividades del IASI

1. Servicios de consulta

En todos los campos de actividad a que atendió la Secretaría, se facilitaron servicios de consulta técnica a países y organismos internacionales y proporcionaron informaciones biográficas. Unas veces la asesoría tuvo lugar mediante la visita directa a las oficinas nacionales, como en el caso de Costa Rica en materia de estadística agrícola, y este país y Chile, en censos. Nueve técnicos de la Secretaría realizaron 13 viajes de consulta o estudio a 15 países del continente, fuera de los Estados Unidos. En otras ocasiones la consulta se efectuó por correspondencia con los funcionarios nacionales, en los renglones de censos de población, vivienda y agricultura, estadística agrícola continua, de comercio exterior e industrial, y los Puntos Focales Nacionales.

En cuanto a los organismos internacionales se refiere, se despacharon varias consultas escritas sobre comercio exterior, terminología estadística y organización de reuniones internacionales, y se participó, con carácter consultivo, en (1) el Comité de Expertos sobre Definición y Medida de los Estándares de Vida, convocado por las Naciones Unidas; (2) la Reunión sobre Estadísticas del Comercio Exterior en Latinoamérica, convocada también por las Naciones Unidas; y (3) el Sub-Comité para la Preparación de la Nomenclatura Arancelaria Uniforme de Centroamérica, organizado por la CEPAL.

Al terminar el tercer año de vigencia del Acuerdo entre la OEA y el IASI, es digno de destacar el aumento que se observa en la prestación de servicios de consulta a la Unión Panamericana. Esta colaboración

the Pan American Union. This collaboration took the form of advice in the preparation of surveys, aid in carrying them out, consultation in the subsequent processing, supplying of materials and information, and preparation of documents for meetings sponsored by PAU. In connection with the latter, the Secretariat prepared a document on the use of the results of the 1950 Census of the Americas for social service purposes, for the III Pan American Congress on Social Work; and another document on the use of statistical data in the field of vocational education for the Inter-American Seminar on Vocational Education, held in August 1952, at the University of Maryland, U.S.A.

2. Training in the Secretariat

The Secretariat provided information and training in different fields of interest, such as foreign trade, industrial, and demographic statistics, statistical organization, and in the functioning of NFP's, to four Latin American trainees with grants from the Government of the United States, and to five with grants from the United Nations, for short periods of time. These trainees came from Chile, Colombia, Costa Rica, Ecuador, Haiti, Honduras, and Nicaragua.

3. Inter-American Seminar on National Income

On the occasion of the inauguration of the Inter-American Training Center for Economic and Financial Statistics, the Inter-American Seminar on National Income took place January 5-16, 1953, at Santiago, Chile. The Seminar was sponsored by the Government of Chile, the UN Statistical Office, the Pan American Union, and IASI, with the collaboration of ECLA and the Government of the United States.

The Secretariat of IASI took a very active part in the organization and preparation of the Seminar, as well as in its celebration and the publication of the results. For the first time, experts from the Western Hemisphere in national income and some directors of institutions where these estimates are prepared—principally from the central banks, had occasion to exchange information and discuss problems related to the computation and uses of national income data. Seventy-one participants from 19 countries and 10 from three international organizations attended. The Report

tomó la forma de asesoría en la preparación de encuestas, intervención en la tramitación de las mismas, consulta en su elaboración posterior, suministro de material e información y elaboración de documentos para reuniones patrocinadas por la UP. En este último aspecto, la Secretaría produjo un documento sobre utilización de los resultados del Censo de las Américas de 1950 en el servicio social, con destino al III Congreso Panamericano de Servicio Social; y otro documento sobre utilización de los datos estadísticos en la educación vocacional para el Seminario Interamericano de Educación Vocacional, celebrado en agosto de 1952 en la Universidad de Maryland, U.S.A.

2. Entrenamiento en la Secretaría

La Secretaría atendió a cuatro latinoamericanos becados por el Gobierno de los Estados Unidos y cinco becados por las Naciones Unidas facilitándoles, durante cortos períodos, información y entrenamiento en distintas esferas de su interés, tales como estadísticas de comercio exterior, de industria, en demografía y organización, y en el funcionamiento de los PFN's. Esos becados procedían de Colombia, Costa Rica, Chile, Ecuador, Haití, Honduras y Nicaragua.

3. Seminario Interamericano del Ingreso Nacional

Del 5 al 16 de enero de 1953, con motivo de la inauguración del Centro Interamericano de Enseñanza de Estadística Económica y Financiera, tuvo lugar en Santiago de Chile el Seminario Interamericano del Ingreso Nacional, auspiciado por el Gobierno de Chile, la Oficina de Estadística de las Naciones Unidas, la Unión Panamericana y el IASI, con lo colaboración de la CEPAL y el Gobierno de los Estados Unidos.

La Secretaría del IASI tomó parte muy activa tanto en la organización y preparación del Seminario, como en su celebración y la publicación de los resultados. Por primera vez, los expertos en renta nacional y algunos directores de las instituciones en donde se elaboran estos cálculos, en el Hemisferio Occidental, principalmente de los Bancos Centrales, tuvieron ocasión de intercambiar información y discutir problemas relacionados con la estimación y aprovechamiento de las cifras del ingreso nacional. Asistieron 71 participantes de 19 países y 10 de tres organizaciones interna-

of the Seminar, which contains chapters on the use, development, and systems of collection of information on the national income and national product, on international cooperation and administrative problems in this field, and on the system of national accounts, was published as a preprint of the supplement to *Estadística* No. 40.

4. Technical cooperation projects

The Secretariat presented to the Coordinating Committee on Technical Assistance, for the Program of Technical Cooperation of OAS for 1953, two of the five projects which in 1950 it hoped would form part of this Program. These projects are: (1) No. 10, Inter-American Training Center for Economic and Financial Statistics, which was initiated in 1952, and of which mention has been made elsewhere in this Report; and (2) No. 13, Consultation and Training in Current Agricultural Statistics. Both were included in the Program for 1953 by I-A ECOSOC. No. 10 began to operate in January of that year; the initiation of No. 13 has not yet been authorized for 1953 by the CCTA, and it remains inactive.

In view of the limited funds of the Program of Technical Cooperation of the OAS, the Secretariat abstained from presenting the other three projects (No. 9, 11, and 12) on advanced statistical training, vital statistics training, and consultation and training in foreign trade statistics, which were described in the Report for 1951-52.

Apart from these, Project No. 38, Inter-American Center of Applied Biometry, presented by the Inter-American Institute of Agricultural Sciences and IASI, formed part of the Program for 1953, but its initiation was not authorized by the CCTA.

For the 1954 Program, the Secretariat again proposed Projects 10 and 13, although approval by the CCTA was obtained only for No. 10. The proposed Program presented by the CCTA is now pending discussion by the I-A ECOSOC, as this Report is written.

5. III Inter-American Statistical Conference

In conformance with the agreement reached by the II IASC to hold the III Inter-American Statistical Conference in Chile in 1953, the Secretariat presented to the Council of OAS the suggestion of the

cionales. El Informe del Seminario, que contiene cuatro capítulos sobre utilización, desarrollo y sistemas de recolección de la información sobre el ingreso y producto nacionales, sobre cooperación internacional y problemas de administración en este campo, y sobre el sistema de cuentas nacionales, fué publicado como preimpresión del suplemento a *Estadística* No. 40.

4. Proyectos de cooperación técnica

La Secretaría presentó al Comité Coordinador de Asistencia Técnica, para el Programa de Cooperación Técnica de la OEA, de 1953, dos de los cinco proyectos que en 1950 aspiró a que formaran parte de este Programa. Esos proyectos son: (1) El No. 10, Centro Interamericano de Enseñanza de Estadística Económica y Financiera, en Santiago, cuya iniciación tuvo lugar en 1952, y sobre el cual se ha hecho mención en otra parte de este Informe; y (2) el No. 13, Consulta y Entrenamiento en Estadísticas Agrícolas Continuas. Ambos fueron incluidos en el Programa de 1953 por I-A ECOSOC. El No. 10 comenzó a operar en enero de ese año, y el No. 13, al no haber sido autorizada su iniciación en 1953 por el CCAT, permanece inactivo.

La Secretaría, en vista de la limitación de fondos del Programa de Cooperación Técnica de la OEA, se abstuvo de presentar los otros tres proyectos (No. 9, 11 y 12) sobre enseñanza de estadística superior, enseñanza de estadística vital, y consulta y entrenamiento en estadística de comercio exterior, a que se hizo mención en el Informe de 1951-52.

Aparte de eso, el Proyecto No. 38, Centro Interamericano de Biometría Aplicada, presentado por el Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas y el IASI, formó parte del Programa de 1953, pero su iniciación no fué autorizada por el CCAT.

Para el programa de 1954, la Secretaría volvió a proponer los Proyectos 10 y 13, habiendo recibido del CCAT aprobación solamente para la inclusión del No. 10. Al escribir este Informe se halla pendiente de discusión por el I-A ECOSOC la propuesta de Programa presentada por el CCAT.

5. III Conferencia Interamericana de Estadística

De conformidad con el acuerdo tomado por el II IASC de celebrar la III Conferencia Interamericana de Estadística, en Chile, en 1953, la Secretaría presentó al Consejo de la OEA la sugerencia del Comité

Executive Committee to hold the III IASC from November 2-14, 1953. The Secretariat of the OAS received the approval of the Government of Chile for that date or the date of January 1954.

Following these preliminary steps, the Secretariat of IASI presented to the Government of Chile the proposed administrative arrangements for the organization and celebration of the Conference. At the same time, it included the III IASC in the preliminary program and in the special budget of the Division of Statistics of PAU for 1953-54.

The Council of OAS did not at that time take action on the convocation of the Conference for 1953, and therefore made no provision for the expenses of the Conference in the General Budget of PAU. Moreover, it requested the representative of Chile to the Council to consult with his Government as to whether it would be possible to hold the Conference in 1954 instead of 1953. The Government of Chile had no objection to postponing the Conference until the latter part of 1954.

Later, in January 1953, the Council of the OAS (1) classified the III IASC as a specialized conference within the OAS Charter; (2) requested I-A ECOSOC to prepare a program and regulations for the III IASC and decided upon its convocation at Santiago in 1954; and (3) authorized the Secretariat of the OAS to consult with the Government of Chile concerning the most convenient date in 1954.

I-A ECOSOC has agreed that the IASI Secretariat should present a preliminary program and regulations. The Secretariat of the OAS has in turn requested the Institute to make arrangements with the Government of Chile as to the exact date for this conference.

III. FINANCIAL

A. Financial status, 1952-53

The financial statements of the budget for the Division of Statistics of PAU in its function as the Secretariat of IASI, of Project No. 10 of the Technical Cooperation Program of OAS, and of the IASI Special Fund, including the special quotas for COTA, appear in appendix 1, with covers the reports listed in the table of contents of that appendix.

B. Budget for 1953-54

In appendix 1, there may also be found a summary of the budget appropriations

Ejecutivo de celebrar la III IASC del 2 al 14 de noviembre de 1953. La Secretaría de la OEA recibió la aprobación del Gobierno de Chile a esa fecha o la de enero de 1954.

En vista de esas gestiones preliminares, la Secretaría del IASI presentó al Gobierno de Chile una propuesta de arreglos administrativos para la organización y celebración de la Conferencia. Al mismo tiempo, incluyó la III IASC en la propuesta de programa y en el presupuesto especial de gastos de la División de Estadística de la UP para 1953-54.

El Consejo de la OEA en ese entonces no tomó una acción sobre la convocatoria de la Conferencia para 1953, y, por tanto, dejó de incluir la partida de gastos especiales en el Presupuesto General de la UP. Pidió además al representante de Chile ante el Consejo que consultara el punto de vista de su gobierno sobre la celebración de la Conferencia en 1954 en lugar de 1953. El Gobierno de Chile no encontró inconveniente en el aplazamiento hasta fines de 1954.

Más tarde, en enero de 1953, el Consejo de la OEA (1) clasificó a la III IASC como conferencia especializada dentro de la Carta de la OEA, (2) solicitó al I-A ECOSOC la preparación del programa y reglamento de la III IASC, y resolvió su celebración en 1954 en Santiago; y (3) autorizó a la Secretaría de la OEA para que consultara al Gobierno de Chile sobre la fecha más conveniente dentro del año 1954.

I-A ECOSOC ha convenido que la Secretaría del IASI le presente un proyecto de programa y reglamento. A su vez, la Secretaría de la OEA ha confiado al Instituto el arreglo con el Gobierno de Chile sobre la fecha concreta de esta reunión.

III. FINANZAS

A. Situación financiera, 1952-53

Los estados financieros del presupuesto de la División de Estadística de la UP en sus funciones de Secretaría del IASI, del Proyecto No. 10 del Programa de Cooperación Técnica de la OEA, y del Fondo Especial del IASI, incluyendo las cuotas especiales de COTA, figuran en el apéndice 1, que reúne los informes enumerados en el contenido de este apéndice.

B. Presupuesto para 1953-54

En el apéndice 1 se presenta también un resumen de los presupuestos, solicitados por

requested by IASI, as proposed by the Secretariat of the OAS to its Council and approved by the latter for the Division of Statistics of PAU for the fiscal year 1953-54.

IV. IASI RELATIONSHIPS

A. Relations with the countries and with statisticians

Throughout this Report, the factor of close cooperation between the Secretariat and the national statistical services has been mentioned. Indeed, practically all of the technical activities, the journal *Estadística*, and the Focal Point have established permanent liaison with the offices in the countries. Owing to the II Session of COINS, preparation of a study on agricultural statistics, the volume *Statistical Activities of the American Nations*, the collection of material on industrial statistics, and the organization of the library of the Inter-American Training Center for Economic and Financial Statistics, a large number of requests for contributions were made during the year to the General Bureaus of Statistics and other statistics-producing agencies in the countries. Excellent response was received to these requests. The realization of projects within the countries, to which the work of the Secretariat is now directed (demographic projects in Venezuela and Guatemala, the Center at Santiago, the agricultural statistics project in Costa Rica, the Central American Course in Statistics) are further evidence of the close ties existing with the national offices. To this should be added the instrument of technical relationships represented by COINS and the Committee on Statistical Education, and that of the statutory relationships with the members of the Institute, now increased by the recent election of new constituent members and the affiliation of social security institutions.

In every sense, day by day, connections between the Institute and the national groups dedicated to statistical work are increasing.

B. Relations with OAS

The daily relations of the IASI Secretariat with the Organization of American States are basically three-fold in nature: (a) Administrative relations of the Division of Statistics of PAU as Secretariat of IASI; (b) technical relationships at the working level; and (c) relationships

el IASI, propuestos por la Secretaría de la OEA a su Consejo y aprobados por éste con destino a la División de Estadística de la UP para el año fiscal 1953-54.

IV. RELACIONES DEL IASI

A. Relaciones con los paises y los estadísticos

A lo largo de este Informe se han especificado algunos casos de cooperación estrecha entre la Secretaría y los servicios nacionales de estadística. Prácticamente todas las actividades técnicas, la revista *Estadística* y el PF, tienen establecidos lazos de comunicación permanentes con las oficinas de los países. Con motivo de la celebración de la II Sesión de COINS, la preparación de la monografía sobre estadísticas agrícolas, el tomo de *Actividad Estadística de las Naciones Americanas*, la recopilación del material en estadística industrial y la organización de la biblioteca del CIEF, fué grande el pedido de contribuciones que durante el año se hizo a las DGE's y otras dependencias productoras de los países. La Secretaría fué muy bien acogida en estas demandas. La realización de proyectos dentro de los países, a que se dirige ahora la obra de la Secretaría (proyectos demográficos de Venezuela y Guatemala, Centro de Santiago, proyecto de estadística agrícola de Costa Rica, Curso Centroamericano de Estadística) es otra forma de vinculación valiosa con las oficinas nacionales. A eso se agrega el instrumento de relación técnica que representan COINS y la Comisión de Educación Estadística, y el medio de relación estatutaria con los miembros del Instituto, ahora aumentados por la elección de nuevos titulares y la incorporación de las instituciones de seguridad social.

En ambos sentidos, día a día, crecen las conexiones entre el Instituto y los círculos nacionales dedicados a la obra estadística.

B. Relaciones con la OEA

Las relaciones cotidianas de la Secretaría del IASI con la Organización de los Estados Americanos tienen primordialmente un triple carácter: (a) Las relaciones administrativas de la División de Estadística de la UP como Secretaría que es del IASI; (b) relaciones técnicas al nivel del trabajo; y

specific projects, such as that between ECLA and CIEF, and the Inter-American Seminar on National Income. The Secretariat was represented in various meetings and international committees, such as the III Pan American Consultation on Geography, in Washington; the International Seminar on Statistical Organization, in Canada; the Coordinating Committee for the Inter-American Center of Biostatistics; the Committee of Experts on the Definition and Measurement of Standards of Living, convoked by the United Nations in New York; the Meeting on Foreign Trade Statistics in Latin America, also convoked by the UN in New York; the III Extraordinary Session of I-A ECOSOC, in Caracas; the V period of ECLA sessions, in Rio de Janeiro; V Conference of Consultative Non-Governmental Organizations, in a consultative capacity to the UN, in Geneva; and the Inter-American Seminar on National Income at Santiago.

In July 1952, IASI was granted consultative status with the United Nations in category B, for non-governmental organizations. This privilege will constitute one more means for a closer relationship with the United Nations Economic and Social Council and its Population and Statistical Comissions.

V. OUTLOOK FOR 1953-54

The III Inter-American Statistical Conference and the III General Assembly of IASI Members will require a great deal of effort on the part of the Secretariat during the fiscal year 1953-54. The opening of the second annual course of the CIEF in Santiago and the initiation of the Central American Intensive Course in Statistics will continue to be the two major projects in the field of education. It is planned that direct consultation with the countries in vital statistics—especially the pilot projects in Venezuela and Guatemala—agricultural statistics, and foreign trade statistics will be intensified this year.

In relation to the publication of studies and special works, the Spanish Coding Manual in foreign trade statistics and a series of studies on the work of COTA and the 1950 Census results, as well as a Journal issue devoted to the topic of statistical organization, will be distributed.

colaboración continua en determinados trabajos, como el de la colaboración entre la CEPAL y el CIEF, y el Seminario Interamericano del Ingreso Nacional. La Secretaría estuvo representada en varias reuniones y comités internacionales, tales como la III Reunión Panamericana de Consulta sobre Geografía, en Washington; Seminario Internacional de Organización Estadística, en Canadá; el Comité Coordinador del Centro Interamericano de Bioestadística; el Comité de Expertos sobre Definición y Medida de los Estándares de Vida, convocado por las UN en Nueva York; la Reunión sobre Estadísticas de Comercio Exterior en Latinoamérica, convocada también por las UN, en la misma ciudad; la III Sesión Extraordinária de I-A ECOSOC, en Caracas; el V período de sesiones de la CEPAL, en Río de Janeiro; V Conferencia de los Organismos No-gubernamentales con categoría consultiva ante las UN, en Ginebra; Seminario Interamericano del Ingreso Nacional, en Santiago.

En julio de 1952 el IASI recibió el status de organismo consultivo de las Naciones Unidas, en la categoría B de organismos no-gubernamentales. Esta concesión está llamada a constituir un medio más de relación con el Consejo Económico y Social de las Naciones Unidas, y sus Comisiones de Población y Estadística.

V. PERSPECTIVAS PARA 1953-54

La III Conferencia Interamericana de Estadística y la III Asamblea General de los Miembros del IASI exigirán una gran dedicación de la Secretaría durante el ejercicio de 1953-54. La apertura del segundo curso anual del CIEF en Santiago, y la iniciación del Curso Intensivo de Formación Estadística Centroamericana, continuarán siendo los dos proyectos principales en materia de enseñanza. Para ese año se contempla la intensificación de la consulta directa a los países en estadísticas vitales—particularmente con los proyectos experimentales de Venezuela y Guatemala—estadísticas agrícolas y de comercio exterior.

En cuanto a publicación de estudios y trabajos especiales se habrá distribuido el Manual de Codificación de Estadísticas de Comercio Exterior, y una serie de estudios sobre la labor de COTA y la realización de los censos de 1950, así como el número de la Revista dedicado a organización estadística.

through the Program of Technical Cooperation.

In the administrative field, new efforts were made towards a more fully satisfactory adjustment in the rendering of services of PAU to the IASI Secretariat. The experience of the three years since the signing of the Agreement in April 1950, enables both organizations to seek new formulas for administrative coordination in an effort to obtain optimum efficiency in services.

With respect to technical relationships, the services of the Secretariat of IASI have been rendering assistance to the different divisions of PAU to the extent of their facilities. Elsewhere in this Report, reference has been made to examples of concrete work. The request for assistance made to the Secretariat by the Department of Cultural Affairs of the Pan American Union is worth noting. This Department has pointed out the need for specialized personnel in the Institute in the field of statistics of education and culture. In another field, studies on the compilation and analysis of foreign trade statistics are progressing in coordination with projects on statistical methodology. These studies are being carried out within the Division of Statistics of PAU as a part of the Program of I-A ECOSOC.

Finally, the Institute has been taking part in the Program of Technical Cooperation, especially Project No. 10, which has already been discussed in this Report. This participation gives the Institute the status of member of the Coordinating Committee on Technical Assistance of this Program, which regulates the administration of the different projects making up the Program.

C. Relations with other international organizations

Relations of the Institute with world and regional organizations dedicated to statistical work continued and increased, in the best spirit of cooperation. There were exchanges of information and consultations on technical matters in the phases of planning and development of concrete projects with the United Nations Statistical Office, the Food and Agriculture Organization of the United Nations, the Economic Commission for Latin America, and the International Statistical Institute. In cases where necessary, arrangements were made for permanent collaboration in

(c) relaciones a través del Programa de Cooperación Técnica.

En el orden administrativo se hicieron nuevos esfuerzos hacia un ajuste plenamente satisfactorio en la prestación de los servicios de la UP a la Secretaría del IASI. La experiencia de los tres años transcurridos desde la firma del Acuerdo de abril de 1950, capacita a ambos organismos para buscar nuevas fórmulas de coordinación administrativa en pro de la eficiencia óptima en los servicios.

En cuanto a las relaciones técnicas, todos los servicios de la Secretaría del Instituto han venido prestando la ayuda a su alcance a las distintas divisiones de la UP. En este mismo Informe se ha hecho referencia a algunos trabajos concretos. Es digna de notarse la solicitud de asistencia que el Departamento de Asuntos Culturales de la Unión Panamericana viene formulando a la Secretaría. Este Departamento ha hecho ver la necessidad de que el Instituto cuente con personal especializado en estadísticas de la educación y la cultura. En otro orden, continúan desarrollándose, en forma coordinada con los proyectos de metodología estadística, los estudios sobre compilación y análisis de estadísticas del comercio exterior, que dentro de la División de Estadística de la UP se adelantan como parte del Programa de I-A ECOSOC.

Por último, el Instituto ha seguido tomando parte en el Programa de Cooperación Técnica, especialmente con el Proyecto No. 10, del que ya se ha tratado en este Informe. Esta participación da al Instituto la condición de miembro del Comité Coordinador de Asistencia Técnica de ese Programa, desde donde se reglamente la administración de los distintos proyectos que lo integran.

C. Relaciones con otras organizaciones internacionales

Con el mejor espíritu de cooperación, continuaron y aumentaron las relaciones del Instituto con organismos mundiales y regionales que se dedican a la estadística. Hubo intercambio de información y se hicieron consultas en materias técnicas en las fases de planteamiento y desarrollo de proyectos concretos con la Oficina de Estadística de las Naciones Unidas, la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación, la Comisión Económica para la América Latina y el Instituto Internacional de Estadística. En casos necesarios se llegó a fórmulas de

Financial statement 2

A. BUDGET OF THE DIVISION OF STATISTICS OF PAU: SECRETARIAT OF IASI AND PAU STATISTICAL PROGRAM

STATEMENT OF BUDGET REQUESTED, APPROVED, AND EXPENDED [1]

July 1, 1952, through June 1953

N.º	Account	Budget requested	Allocation of budget approved [2]	Expended [3]	Balance [4]
	BUDGETED DIRECTLY FOR THE DIVISION				
	A. Secretariat of IASI				
1.	Executive Committee	$ 4,600.00	$ 1,000.00	.....	$ 1,000.00
2.	General services	45,745.75	28,580.25	$ 36,712.57	8,132.32 OD
	2.1 Secretary General and Deputy Secretary General			(8,502.13)	
	2.2 Administrative			(24,242.94)	
	2.3 Translation			(3,967.50)	
3.	Publications	19,966.00	20,002.50	17,490.91	2,511.59
	3.1 Quarterly journal, *Estadística*			(15,605.15)	
	3.2 Other publications			(1,885.76)	
4	Focal point section	27,712.00	20,351.00	21,056.02	705.02 OD
	4.1 FOCAL POINT UNIT				
	4.11 General			(4,730.00)	
	4.12 Bibliography			(12,859.54)	
	4.13 Biography			(3,466.48)	
5.	Technical programs and committees	55,337.25	57,753.25	58,348.89	595.64 OD
	5.2 CENSUS			(8,175.50)	
	5.3 NATIONAL COORDINATION AND ADMINISTRATION			(6,213.50)	
	5.4 STATISTICAL SCIENCE				
	5.41 Committee on Statistical Education (CSE)			(3,532.58)	
	5.42 Program of education and training			(7,321.12)	
	5.43 Statistical vocabulary			(1,005.00)	
	5.5 DEMOGRAPHIC AND SOCIAL STATISTICS				
	5.51 Vital and health statistics			(8,116.48)	
	5.56 Labor and cost-of-living statistics			(189.32)	
	5.6 ECONOMIC STATISTICS				
	5.61 Agricultural statistics			(5,776.47)	
	5.62 Industrial statistics			(7,226.05)	
	5.63 Foreign trade statistics			(10,792.87)	
6.	Statistical conferences and meetings	12,191.00	11,041.50	12,224.04	1,182.54 OD
	6.1 General			(5,129.75)	
	6.3 Committee on Improvement of National Statistics (COINS)			(7,094.29)	
7.	Program of Technical Cooperation of the OAS	3,016.00	5,850.50	6,188.64	338.14 OD
	Unallocated	1,432.00	.....	.....	.....
	Subtotal	$170,000.00	$144,579.00	$152,021.07	$ 7,442.07 OD
8.	*B. Program of the Pan American Union* [5]	.....	9,211.00	$ 9,669.26	$ 458 26 OD
	Foreign trade compilation			(9,669.26)	
	Subtotal	.....	$ 9,211.00	$ 9,669.26	$ 458.26
	BUDGETED FOR THE DIVISION IN GENERAL ACCOUNTS OF PAU				
	Retirement and Pension Fund	9,000.00	7,900.00	$ 12,131.86	$ 4,231.86 OD
	National income tax allowance	12,000.00	9,200.00	8,865.46	334.54
	Communication and carriage	3,000.00	2,000.00	2,100.75	100 75 OD
	Subtotal	$ 24,000.00	$ 19,100.00	$ 23,098.07	$ 3,998 07 OD
	TOTAL BUDGET FOR THE DIVISION	$194,000.00	$172,890.00	$184,788.40	$11,898.40 OD

NOTE: Figures in parentheses are supplementary and should not be added to the column totals.

[1] Based on financial statements furnished by PAU Fiscal Division.

[2] The sum of $153,790.00 for the budget of the Division of Statistics for 1952-53, was approved by the Council of the OAS. The allocation, however, of this amount under specific accounts was made by the Division of Statistics.

[3] For details, see exhibit A.

[4] In part, the excess of expenditures over the appropriation is due to the fact that the additional appropriation of $6,098.00, for expected increases in salary, was less than the final increases in compensation.

[5] The foreign trade compilation program of the Inter-American Economic and Social Council of OAS was transferred to the Division of Statistics after the budget was requested.

APPENDIX 1.

FINANCIAL STATEMENTS
JULY 1, 1952, THROUGH JUNE 30, 1953

Contents

A. Budget of the Division of Statistics of PAU: Secretariat of IASI and PAU Statistical Program.
Statement 1. Appropriation and disbursements.
Statement 2. Statement of budget requested, approved, and expended.
Exhibit A. Detail of cash disbursements.
B. Financial Statement of Project No. 10 of the Program of Technical Cooperation of OAS (Inter-American Training Center for Economic and Financial Statistics), calendar year 1952.
C. IASI Special Fund.
Statement 1. Balance sheet.
Statement 2. Cash receipts and disbursements.
Exhibit A. Analysis of membership dues.
Exhibit B. Detail of cash disbursements.
Exhibit C. Statement showing collections and expenses of the Committee on the 1950 Census of the Americas, July 1, 1948, through June 30, 1953; estimate of expenses from July 1, 1953 to June 30, 1954; and quotas outstanding.
D. Comparative statement of selected items for fiscal years 1951-52 and 1952-53, and summary of receipts and disbursements of PAU Division of Statistics (Secretariat of IASI and PAU Statistical Program) and IASI Special Fund for the same period.
E. Budget statement. Requested by IASI and approved by OAS for PAU Division of Statistics (Secretariat of IASI and PAU Statistical Program) for fiscal year 1953-54.

Financial statement 1

A. BUDGET OF THE DIVISION OF STATISTICS OF PAU: SECRETARIAT OF IASI AND PAU STATISTICAL PROGRAM[1]

APPROPRIATION AND DISBURSEMENTS
July 1, 1952, through June 30, 1953

Appropriation (approved by the Council of the OAS)			
Budgeted directly for the Division of Statistics			$144,579.00
Budgeted for the Division of Statistics in General Accounts of PAU			19,100.00
Program of the Pan American Union			9,211.00
Total			$172,890.00
Division of Statistics (Secretariat of IASI)			
Appropriated directly for the Division		$144,579.00	
Disbursements:			
Executive Committee	.....		
General services	$36,712.57		
Publications	17,490.91		
Focal point section	21,056.02		
Technical programs and committees	58,348.89		
Statistical conferences and meetings	12,224.04		
Program of Technical Cooperation of OAS	6,188.64	$152,021.07	$ 7,442.07 OD[2]
Appropriated for the Division in General Accounts of PAU		$ 19,100.00	
Disbursements[3]:			
Office contribution to the Retirement and Pension Fund	$12,131.86		
Income tax allowance	8,865.46		
Communication and carriage (air mail postage and internal reproduction)	2,100.75	$ 23,098.07	$ 3,998.07 OD[2]
Balance, Division of Statistics (Secretariat of IASI)			$ 11,440.14 OD
Program of the Pan American Union			
Appropriation		$ 9,211.00	
Disbursements		9,669.26	
Balance, Program of PAU			$ 458.26 OD
Balance, June 30, 1953			$ 11,898.40 OD

[1] Based on financial statements furnished by PAU Fiscal Division.

[2] In part, the excess of expenditures over the appropriation is due to the fact that the additional appropriation of $6,098.00, for expected increases in salary, was less than the final increases in compensation.

[3] Includes disbursements for the Program of PAU.

B. FINANCIAL STATEMENT OF PROJECT NO. 10 OF THE PROGRAM OF TECHNICAL COOPERATION OF OAS (INTER-AMERICAN TRAINING CENTER FOR ECONOMIC AND FINANCIAL STATISTICS)

CALENDAR YEAR 1952

Account	Budget approved	Expenditures
Personnel costs	$ 54,602.00	$20,399.48
Maintenance allowances	58,602.00	1,510.03
Supplies	.....	0.16
Equipment	1,500.00	2,373.85
Land and structures	.....	.....
Travel and transportation	14,945.00	41,107.68 [1]
Printing	1,000.00	801.35
Contractual printing	.....	2,885.68
Grants and subsidies	.....	.....
Other types of expenditures	5,000.00	.....
Total	$135,649.00	$69,078.23 [2]

[1] The amount accounts for the round-trip travel expenses to Santiago, Chile of all the staff of the Center and the trainees for the 1953 Course.

[2] Includes $6,232,23 spent in 1951 and charged to the 1952 budget.

C. IASI SPECIAL FUND — *Financial statement 1*

BALANCE SHEET
June 30, 1953

Assets

Cash in the Special Fund deposited in the PAU [1]		$29,145.82
Accounts receivable (membership dues, exhibit A, $9,876.08; COTA special quotas, exhibit C, $850.00)		10,726.08
		$39,871.90

Liabilities and Surplus

Reserves:		
For advance membership payments (See exhibit A)		$ 399.57
Operating surplus:		
Committed for work of the Committee on the 1950 Census of the Americas (See exhibit C)	$ 4,586.31	
Unappropriated	34,886.02	39,472.33
		$39,871.90

[1] Based on financial statements furnished by PAU Fiscal Division.

C. IASI SPECIAL FUND — *Financial statement 2*

CASH RECEIPTS AND DISBURSEMENTS [1]
July 1, 1952, through June 30, 1953

Receipts		Total	COTA	OTHER
Balance carried over from fiscal year 1951-52		$32,143.34	$6,825.31	$25,318.03
Receipts of the fiscal year 1952-53				
Membership dues (see exhibit A)				
Constituent members	$ 427.54			
Adhering governments	2,886.00			
Affiliated organizations	3,300.00			
Contributing sponsors	1,000.00	7,613.54		7,613.54
Total		$39,756.88	$6,825.31	$32,931.57
Disbursements (see exhibit B)				
General services				
Administrative		$ 5.00		$ 5.00
Publications				
Quarterly Journal *Estadística*				
Washington	$ 36.00			
Brasil	3,189.80	3,225.80		3,225.80
Technical programs and committees				
Census (including Committee on the 1950 Census of the Americas)		2,239.00	2,239.00	
Agricultural statistics		2,855.65		2,855.65
Statistical conferences and meetings				
Committee on Improvement of National Statistics (COINS)		2,285.61		2,285.61
Total		$10,611.06	$2,239.00	$ 8,372.06
Balances, June 30, 1953		$29,145.82	$4,586.31 [2]	$24,559.51

[1] Based on financial statements furnished by PAU Fiscal Division.

[2] This amount is fully committed for the work of the Program of the 1950 Census of the Americas (see exhibit C).

Exhibit A
(in support of statements 1 and 2)

A. BUDGET OF THE DIVISION OF STATISTICS OF PAU: SECRETARIAT OF IASI AND PAU STATISTICAL PROGRAM

DETAIL OF CASH DISBURSEMENTS [1]
July 1, 1952, through June 30, 1953

	Total	Personal services	Printing and reproduction	Travel and subsistence	Comunication and carriage	Supplies and materials
A. Secretariat of IASI						
General services						
Secretary General	$ 8,502.13	$ 8,502.13	.....	.....	.....	.....
Administrative	24,242.94	24,208.44	$ 34.50	.....	.....	.....
Translation	3,967.50	3,967.50	.....	.....	.....	.....
Publications						
Quarterly journal, *Estadística*	15,605.15	7,566.50	8,038.65	.....	.....	.....
Other publications	1,885.76	1,885.76	.....	.....	.....	.....
Focal point section						
National focal point program	4,730.00	4,730.00	.....	.....	.....	.....
Bibliography	12,859.54	12,859.54	.....	.....	.....	.....
Biography	3,466.48	3,466.48	.....	.....	.....	.....
Technical programs and committees						
CENSUS	8,175.50	8,175.50	.....	.....	.....	.....
NATIONAL COORDINATION AND ADMINISTRATION	6,213.50	6,023.50	.....	$ 190.00	.....	.....
STATISTICAL SCIENCE						
Committee on Statistical Education (CSE)	3,532.58	3,532.58	.....	.....	.....	.....
Program of statistical education and training	7,321.12	2,829.00	3,465.26	1,026.86	.....	.....
Statistical vocabulary	1,005.00	1,005.00	.....	.....	.....	.....
DEMOGRAPHIC AND SOCIAL STATISTICS						
Vital and health statistics	8,116.48	6,659.85	.....	1,456.63	.....	.....
Labor and cost-of-living statistics	189.32	.....	.....	189.32	.....	.....
ECONOMIC STATISTICS						
Agricultural statistics	5,776.47	5,252.00	.....	524.47	.....	.....
Industrial statistics	7,226.05	5,506.50	.....	1,719.55	.....	.....
Foreign trade statistics	10,792.87	8,667.13	.....	2,125.74	.....	.....
Statistical conferences and meetings						
General	5,129.75	5,129.75	.....	.....	.....	.....
Committee on Improvement of National Statistics (COINS)	7,094.29	1,249.78	1,149.55	3,113.05	$ 198.81	$ 1,383.10
Program of Technical Cooperation of the OAS	6,188.64	6,188.64	.....	.....	.....	.....
Subtotal	$ 152,021.07	$ 127,405.58	$ 12,687.96	$ 10,345.62	$ 198.81	$ 1,383.10
Common staff costs of PAU						
Retirement and Pension Fund	$ 12,131.86	$ 12,131.86	.....	.....	.....	.....
National income tax allowance	8,865.46	8,865.46	.....	.....	.....	.....
Communication and carriage (includes air mail postage and internal reproduction)	2,100.75	.....	1,042.23	.....	1,058.52	.....
Subtotal	$ 23,098.07	$ 20,997.32	$ 1,042.23	.....	1,058.52	.....
B. Program of the Pan American Union						
Foreign trade compilation	$ 9,669.26	$ 9,455.70	$ 172.50	$ 41.06	.....	.....
Grand total	$ 184,788.40	$ 157,858.60	$ 13,902.69	$ 10,386.68	$ 1,257.33	$ 1,383.10

1 Based on financial statements furnished by PAU Fiscal Division.

Banco de México, S.A.	200.00			200.00		200.00			
Banco do Brasil				200.00			200.00		
Board of Governors of the Federal Reserve System, U.S.	200.00			200.00		200.00			
Social security institutions:									
Caja Costarricense de Seguro Social	100.00			100.00		100.00			
Caja de Seguro Social, Panamá	100.00			100.00		100.00			
Caja Dominicana de Seguros Sociales	100.00			100.00		100.00			
Institut d'Assurances Sociales d'Haiti	100.00			100.00		100.00			
Instituto de Previsión Social, Paraguay				100.00			100.00		
Instituto Guatemalteco de Seguridad Social	100.00			100.00		100.00			
Instituto Venezolano de los Seguros Sociales	100.00			100.00		100.00			
Statistical Associations:									
American Statistical Association	100.00			100.00		100.00			
Instituto Brasileiro de Geografia e Estatística				100.00			100.00		
Sociedad Mexicana de Geografía y Estadística			400.00	100.00			100.00		
Sociedade Brasileira de Estatística	200.00	100.00		100.00		100.00			
Others:									
Dirección General de Estadística, Uruguay	100.00			100.00		100.00			
Serviços Hollerith, S.A., Brasil	100.00			100.00		100.00			
Subtotal	$3,300.00	$300.00	$400.00	$3,500.00		$3,000.00	$500.00		
Contributing sponsors									
International Business Machines Corporation, U.S.	$1,000.00			$1,000.00		$1,000.00			
Subtotal	$1,000.00			$1,000.00		$1,000.00			
Grand total	$7,613.54	$453.90	$9,058.75	$8,015.97	$44.00	$7,154.64	817.33	$394.57	$5.00

1 Excludes status of special COTA collections. For detail, see exhibit C.

2 Figures in parentheses preceding the amounts indicate the number of members; amounts shown in parentheses, representing amortized dues, are supplementary and should not be added to the column totals.

3 The remaining adhering government members prior to the affiliation of IASI with the OAS (July 1, 1950), had liquidated their annual dues.

C. IASI SPECIAL FUND

ANALYSIS OF MEMBERSHIP DUES [1]

June 30, 1953

Exhibit A
(in support of statement 1 and 2)

	Total paid in fiscal year 1952-53	APPLICABLE TO PREVIOUS FISCAL YEARS		APPLICABLE TO FISCAL YEAR 1952-53				ADVANCE PAYMENTS FOR FUTURE YEARS	
		Paid in fiscal year 1952-53	Balance unpaid	Accrued	Paid in previous fiscal years	Paid in fiscal year 1952-53	Balance unpaid	Paid in previous fiscal years	Paid in fiscal year 1952-53
Constituent members [2]									
Regular	$ 427.54	(30) $ 153.90	(66) $332.75	(126) $629.97	(10) $44.00	(54) $268.64	(62) $317.33	(7) $35.00	(1) $5.00
Life									
Ramón Beteta				(1) (3.75)	(1) (3.75)			(1) 81.25	
Joseph S. Davis				(1) (3.50)	(1) (3.50)			(1) 25.20	
Halbert L. Dunn				(1) (3.10)	(1) (3.10)			(1) 54.50	
Hugo Hormaeche				(1) (3.25)	(1) (3.25)			(1) 46.75	
M. Pérez Guerrero				(1) (2.70)	(1) (2.70)			(1) 70.32	
Roberto Vergara				(1) (3.75)	(1) (3.75)			(1) 81.25	
Subtotal	$ 427.54	$153.90	$332.75	$ 629.97	$44.00	$268.64	$317.33	$394.57	$5.00
Institutional members — adhering governments [3]									
Argentina			$6,048.00						
Canada	$2,886.00			$2,886.00		$2,886.00			
Ecuador			680.00						
Peru			1,598.00						
Subtotal	$2,886.00		$8,326.00	$2,886.00		$2,886.00			
Institutional members — affiliated organizations									
Central banks:									
Banco Central de Bolivia	200.00			200.00		200.00			
Banco Central de Chile	200.00			200.00		200.00			
Banco Central de Honduras	200.00			200.00		200.00			
Banco Central de la Republica Dominicana	200.00			200.00		200.00			
Banco Central del Ecuador	200.00			200.00		200.00			
Banco Central de Venezuela	400.00	200.00		200.00		200.00			
Banco de la República de Colombia	200.00			200.00		200.00			
Banco de la República Oriental del Uruguay	200.00			200.00		200.00			

Exhibit C
(in support of statement 1 and 2)

C. IASI SPECIAL FUND

STATEMENT SHOWING COLLECTIONS AND EXPENSES OF THE COMMITTEE ON THE 1950 CENSUS OF THE AMERICAS, JULY 1, 1948, THROUGH JUNE 30, 1953; ESTIMATE OF EXPENSES FROM JULY 1, 1953 TO JUNE 30, 1954; AND QUOTAS OUTSTANDING

RECEIPTS

	Fiscal year 1949–50						
COTA special quotas collected from July 1, 1948, through June 30, 1953	Fiscal year 1948–49	Total	Paid in fiscal year 1950–51	Paid in fiscal year 1951–52	Paid in fiscal year 1952–53	Fiscal year 1950–51	Total
Bolivia	$ 883.00	$ 964.00	.....	$964.00	.....	.....	$ 1,847.00
Brasil	.....	20,782.00[1]	.....	.....	.....	.....	20,782.00
Canada	3,077.00	2,860.00	.....	.....	.....	$3,221.00	9,158.00
Chile	1,348.31	1,348.32	$1,348.32	.....	.....	.....	2,696.63
Colombia	.....	4,811.00[1]	.....	.....	.....	.....	4,811.00
Costa Rica	181.00	195.98	.....	.....	.....	.....	376.98
Cuba	.....	1,195.00	1,195.00	.....	.....	.....	1,195.00
Dominican Republic	485.00	546.00	546.00	.....	.....	.....	1,031.00
Ecuador	810.00	.....	.....	.....	.....	.....	810.00
El Salvador	484.00	518.00	.....	.....	.....	.....	1,002.00
Guatemala	887.00	920.00	.....	.....	.....	.....	1,807.00
Mexico	5,545.00	5,856.00	5,856.00	.....	.....	.....	11,401.00
Nicaragua	.....	287.00	287.00	.....	.....	.....	287.00
Panama	158.00	174.00	.....	.....	.....	.....	332.00
Venezuela	999.00	1,099.00	.....	.....	.....	.....	2,098.00
Subtotal	$14,857.31	$41,556.30	$9,232.32	$964.00	.....	$3,221.00	$59,634.61
Miscellaneous receipts, (for details see financial statements for fiscal year 1951–52)	.....	.....	.....	.....	.....	.....	$ 1,058.50
Grand total	$14,857.31	$41,556.30	$9,232.32	$964.00	.....	$3,221.00	$60,720.11 $60,720.11

EXPENDITURES, July 1, 1948, through June 30, 1953	Fiscal year 1948–49	Fiscal year 1949–50	Fiscal year 1950–51	Fiscal year 1951–52	Fiscal year 1952–53	Total	
Personal services	$5,430.60	$10,461.73	$ 9,822.10	$ 9,773.33	$2,239.00	$37,726.76	
Supplies and materials	35.54	29.49	15.63	.....	.....	80.66	
Communication and carriage	237.95	319.29	14.34	11.81	.....	583.39	
Printing and reproduction	1,021.02	1,068.56	3,719.05	366.80	.....	6,175.43	
Travel and subsistence	1,622.38	857.86	7,816.60	460.00	.....	10,756.84	
Miscellaneous	.....	.....	810.30	.42	.....	810.72	
Total	$8,347.49	$12,736.93	$22,198.02	$10,612.36	$2,239.00	$56,133.80	56,133.80
BALANCE, June 30, 1953							$ 4,586.31
ESTIMATE OF EXPENSES, July 1, 1953 to June 30, 1954							
Final program report						$3,500.00	
Contingencies						1,086.00	$ 4,586.31
BALANCE, June 30, 1954							.....

Government special quota for COTA outstanding as of June 30, 1953:

Country	Year to which applicable	Amount
Ecuador	1949–50	$850.00
	Total	$850.00

[1] Includes quota for fiscal year 1948–49.

Exhibit B
(in support of statement 2)

C. IASI SPECIAL FUND

DETAIL OF CASH DISBURSEMENTS[1]
July 1, 1952, through June 30, 1953

	Total	Personal services	Communications and carriage	Travel and subsistence	Printing and reproduction
General Services					
Administrative	$ 5.00		$ 5.00		
Publications					
Quarterly Journal *Estadística*					
Washington	36.00	$ 36.00			
Brazil	3,189.80		48.40		$3,141.40
Technical Programs and Committees					
Census (including Committee on the 1950 Census of the Americas)	2,239.00	2,239.00			
Agricultural Statistics	2,855.65				2,855.65
Statistical Conferences and Meetings					
Committee on Improvement of National Statistics (COINS)	2,285.61	1,510.76	567.00	$207.85	
Total	$10,611.06	$3,785.76	$620.40	$207.85	$5,997.05

[1] Based on financial statements furnished by PAU Fiscal Division.

ASSETS, total	.....	42,473.49	42,473.49	.....	39,871.90	39,871.90
Accounts receivable	.....	10,330.15	10,330.15	.....	10,726.08	10,726.08
BALANCE, end of fiscal year	744.54 OD	32,143.34	32,143.34	11,898.40 OD[8]	29,145.82	29,145.82

[1] For comparative statements for prior years, see previous Financial Statements.
[2] Amount appropriated in PAU budget.
[3] Includes the amounts of $9,347.03 for office contribution to the Retirement and Pension Fund, $5,216.26 for national income tax allowances, and $714.41 for communication and carriage (air mail postage only).
[4] Includes the amounts of $12,131.86 for office contribution to the Retirement and Pension Fund, $8,865.46 for national income tax allowances, and $1,058.52 for communication and carriage air mail postage only) and $1,042.23 for internal reproduction.
[5] Includes $5.00 for reimbursement (duplicate payment of membership dues).
[6] Includes office contribution to the Retirement and Pension Fund ($9,347.03), and allowance for national income taxes ($5,216.26).
[7] Includes office contribution to the Retirement and Pension Fund ($12,131.86), and allowance for national income taxes ($8,865.46).
[8] In part, the excess of expenditures over the appropriation is due to the fact that the additional apropriation of $6,098.00, for expected increases in salary, was less than the final ncreases in compensation. The negative or positive balance of the Division is not carried over to the following budget.

E. BUDGET STATEMENT, REQUESTED BY IASI AND APPROVED BY OAS FOR PAU DIVISION OF STATISTICS (SECRETARIAT OF IASI AND PAU STATISTICAL PROGRAM) FOR FISCAL YEAR 1953-54

By object of expenditures	Submitted by IASI to OAS September 23, 1952		Approved by Council of OAS, January 7, 1953		
	For Secretariat of IASI	For Program of PAU	For Secretariat of IASI	For Program of PAU	Total
Personnel	$147,615.00	$14,092.00	$130,516.00	$9,984.00	$140,500.00
Printing	28,760.00	.....	16,500.00	.....	16,500.00
Travel and subsistence	14,000.00	.....	8,000.00	.....	8,000.00
Special services	680.00	.....	680.00	.....	680.00
III Inter-American Statistical Conference	25,500.00	.....	000.00	.....	.....
Common staff cost of PAU:					
Pension Fund	11,000.00	.....	11,000.00[1]	.....	11,000.00[1]
Income Tax Allowance	9,000.00	.....	9,000.00[1]	.....	9,000.00[1]
Common services[2]	5,000.00	.....	5,000.00[1]	.....	5,000.00[1]
Total	$241,555.00	$14,092.00	$180,696.00	$9,984.00	$190,680.00

[1] Since amounts in the general accounts of PAU are not assigned to specific Divisions, these estimates for the Division of Statistics were not approved as such.
[2] Includes supplies and materials, communications and carriage, and reproduction.

D. COMPARATIVE STATEMENT OF SELECTED ITEMS FOR FISCAL YEARS 1951-52 AND 1952-53, AND SUMMARY OF RECEIPTS AND DISBURSEMENTS OF PAU DIVISION OF STATISTICS (SECRETARIAT OF IASI AND PAU STATISTICAL PROGRAM) AND IASI SPECIAL FUND FOR THE SAME PERIOD [1]

	FISCAL YEAR 1951-52			FISCAL YEAR 1952-53		
	PAU Division of Statistics: General budget of PAU	IASI Special Fund	Total	PAU Division of Statistics: General budget of PAU	IASI Special Fund	Total
CASH BALANCE, beginning of fiscal year	.....	$0,36,242.02	$ 36,242.02	.....	$32,143.34	$32,143.43
RECEIPTS, all sources	$151,900.00[2]	11,895.15	163,795.15	$172,890.00[2]	7,613.54	180,503.54
Goverment membership dues	.....	4,761.20	4,761.20	.....	2,886.00	2,886.00
Other membership dues	.....	2,927.45	2,927.45	.....	3,727.54	3,727.54
Contributing sponsors	.....	1,000.00	1,000.00	.....	1,000.00	1,000.00
Special collection for the Committee on the 1950 Census of the Americas	.....	964.00	964.00	.....	.....	.....
All others (including refunds and reimbursements)	.....	2,242.50	2,242.50	.....	.....	.....
DISBURSEMENTS, all purposes	152,644.54[3]	15,993.83	168,638.37	184,788.40[4]	10,611.06	195,399.46
By organizational groups:						
Executive Committee	1,668.74	44.12	1,712.86	.....	.....	.....
General services	29,572.78	10.00[5]	29,582.78	36,712.57	5.00	36,717.57
Publications:						
Quarterly journal	15,846.32	.....	15,846.32	15,605.15	3,225.80	18,830.95
All other	1,170.00	.....	1,170.00	1,885.76	.....	1,885.76
Projects and committees:						
Program of the 1950 Census of the Americas	.....	10,612.36	10,612.36	.....	2,239.00	2,239.00
All others	53,554.81	3,780.74	57,335.55	58,348.89	2,855.65	61,204.54
Statistical conference and meetings	8,107.46	339.05	8,446.51	12,224.04	2,285.61	14,509.65
Focal point section	17,961.21	1,150.00	19,111.21	21,056.02	.....	21,056.02
Program of Technical Cooperation of OAS	8,026.72	57.56	8,084.28	6,188.64	.....	6,188.64
Program of the Pan American Union	1,458.80	.....	1,458.80	9,669.26	.....	9,669.26
By item groups:						
Personal services	126,791.27[6]	13,223.33	140,014.60	157,858.60[7]	3,785.76	161,644.36
Supplies and materials	.....	.....	.....	1,383.10	.....	1,383.10
Communication and carriage	714.41	16.81	731.22	1,257.33	620.40	1,877.73
Printing and reproduction	17,958.97	1,062.48	19,021.45	13,902.69	5,997.05	19,899.74
Travel and subsistence	7,179.89	1,610.00	8,789.89	10,386.68	207.85	10,594.53
Miscellaneous	.....	81.21	81.21	.....	.....	.....
CASH BALANCE, end of fiscal year	.....	32,143.34	32,143.34	.....	29,145.82	29,145.82

STATEMENT J-2

PAGE ANALYSIS OF TOTAL JOURNAL MATERIAL BY JOURNAL SECTIONS [a]
Calendar Year 1952

Issue No.	Number of articles or special features [a]	Number and percent of pages, by journal sections					
		Total	Articles and special features [a]	Institute affairs [b]	Statistical news	Puplications (bibliography)	All other
34 (March)	9	161 (100%)	108 (67%)	12 (7%)	30 (18%)	7 (5%)	4 (3%)
35 (June)	15	179 (100%)	119 (67%)	22 (12%)	26 (14%)	7 (4%)	5 (3%)
36 [c] (Sept.)	27 [d]	321 (100%)	325 (73%)	6 (2%)	23 (7%)	52 (16%)	5 (2%)
37 [e] (Dec.)	14	308 (100%)	119 (39%)	137 (45%)	41 (13%)	7 (2%)	4 (1%)
34–37	65	969 (100%)	581 (60%)	177 (18%)	120 (12%)	73 (8%)	18 (2%)

[a] For information on previous issues, see *Estadística* No. 33. The basis of counts for material in the "Articles" column and the "Institute affairs" column was modified somewhat, effective with No. 34. Hence the data of previous tables is not strictly comparable with that of the present table.

[b] Includes editorial notes or equivalent material.

[c] No. 36 was a subject issue on statistical education, with two supplements, one of which was an extension of the main Journal, and the other a special bibliography.

[d] In terms of count of basic texts there were only 21 articles, of which 6 were presented in two languages.

[e] This issue had two supplements one the IASI Progress Report, the other the Report on the II Session of COINS.

STATEMENT J-3

ANALYSIS OF JOURNAL ARTICLES AND SPECIAL FEATURES BY COUNTRY OF ORIGIN [a]
Calendar Year 1952, Volume X, Numbers 34-37 [b]

Country or place of origin	Number		Percent	
	Articles	Pages	Articles	Pages
Argentina	4	60	6%	10%
Bolivia	—	—	—	—
Brazil	3	21	5	4
Canada	3	22	5	4
Chile	1	3	1	—
Colombia	3	25	5	4
Costa Rica	2	11	3	2
Cuba	—	—	—	—
Dominican Republic	1	6	1	1
Ecuador	—	—	—	—
El Salvador	—	—	—	—
Guatemala	—	—	—	—
Haiti	1	4	1	1
Honduras	—	—	—	—
Mexico	—	—	—	—
Nicaragua	1	2	1	—
Panama	—	—	—	—
Paraguay	—	—	—	—
Peru	—	—	—	—
United States	32 [c]	274	51	48
Uruguay	—	—	—	—
Venezuela	1	7	1	1
Other countries	3	40	5	7
International organizations [d]	10	106	15	18
TOTAL	65 [e]	581	100%	100%

[a] Assignment of material to countries is in general made according to nationality of author. In the case of multiple authorship, the assignment is made according to the author first listed, with the exception that articles prepared by consultants, on long-term assignment to a country with co-authorship of a national of the country are counted under the country of residence.

[b] For information on previous issues, see *Estadística* No. 33. The basis of counts in this table was modified effective with No. 34, to include special features not assignable to individual authors. Hence the older data are not strictly comparable with those of the present table.

[c] In terms of count of basic texts, there were only 26 articles, of which 6 were presented in two languages (in subject issue No. 36).

[d] Only 59 basic texts were involved, since 6 texts were presented in two languages (in subject issue No. 36).

[e] Articles prepared by secretariats of international organizations and not published over the authorship of individuals.

APPENDIX 2.
JOURNAL ANALYSIS STATEMENTS
STATEMENT J-1. JOURNAL DISTRIBUTION ANALYSIS
June 30, 1953

	Subscription copies	Agent and regular bulk distribution[a]	Total
Physical distribution of June 1953 issue			
By mailing list groups			
Group 1, Complimentary			
a. Constituent members	133		133
b. Ex officio members	82		82
c. All other	246		246
Subtotal	461		461
Group 2, Exchange	81		81
Group 3, Paid	272[b]		272
Consignment shipments or other bulk distribution	xxx	210	210
Total	814	210	1024
By class of recipients			
Individuals	239	210	449
Editors of other periodicals (exchange)	83		83
Libraries	147		147
All other organizations	345		345
Total	814	210	1024
By countries			
Argentina	42		42
Bolivia	21		21
Brazil	47	50	97
Canada	28		28
Chile	37		37
Colombia	24	5	29
Costa Rica	16	10	26
Cuba	20	10	30
Dominican Republic	15	20	35
Ecuador	14	10	24
El Salvador	14	10	24
Guatemala	16		16
Haiti	16		16
Honduras	11		11
Mexico	36		36
Nicaragua	14		14
Panama	15	10	25
Paraguay	14		14
Peru	22	10	32
United States	292	65[c]	357
Puerto Rico	7		7
Uruguay	25	10	35
Venezuela	27		27
All other	41		41
Total	814	210	1024

Comparative statement of subscription circulation

Date	Group			
	Complimentary	Exchange	Pay	Total
June 30, 1947	246	75	293	614
June 30, 1948	275	73	321	669
June 30, 1949	307	81	277	665
June 30, 1950	319	85	307	711
June 30, 1951	435	85	278	798
June 30, 1952	437	81	302	820
June 30, 1953	461[d]	81	272[e]b	814

[a] Includes regular consignment distribution to agents, 145; regular internal distribution to IASI Secretariat staff and PAU staff, 40; and distribution for training program use, 25.

[b] Excludes 215 members of IASI, a portion of whose annual dues are considered to cover a subscription to the Journal.

[c] Consists of internal distribution to: IASI Secretariat and PAU staff members, 40; VS training program, 15; census training program, 10.

[d] Includes all IASI members (constituent and ex officio, individual and institutional), 215; PAU Depository List (partial), 60.

[e] Consists of 196 names from IASI pay list, and 76 from PAU Pay Depository List.

IASI JOURNAL – ESTADISTICA

Estadística is the official organ of the Inter American Statistical Institute, and as such constitutes one of its mediums of fostering statistical interchange and development in the Western Hemisphere. This journal endeavors: (1) To give the reader the things he will **need and use**; (2) to **acquaint** the persons in one country with statistical developments in other countries; (3) to **inform** the reader concerning availability of data; (4) to present articles which will tend to encourage the adoption of **improved methods**, and hence improve the quality of the data.

Articles of the journal, in general, treat of problems of statistical administration, official statistical practices, and of theory and method. As circumstances permit, leading articles will be selected in such a way as to strive for balance between the principal social and economic fields. Those having international or general interest will be favored over those having purely national or local interest. Short articles are less restricted as to scope and requirements. Clarity, simplicity, and brevity are urged in the preparation of all articles.

Also recorded in the pages of **Estadística** are: Official decisions of the Executive Committee and General Assembly of the Institute which might influence the direction of the policies of the Institute; reports of committee activities and recommendations; news notes of government statistical offices and other statistical organizations, and personal notes; bibliographical materials.

Articles may be submitted in Spanish, English, Portuguese, or French — preferably in the author's native tongue. If the author wishes his article published in a tongue other than his own and has furnished a translation for this purpose, the basic text from which the translation was made should also be furnished, to guide editorial discretion in making needed changes. An author's summary of about 300 words (in the native tongue of the author) must accompany each article.

Any material from **Estadística** may be reproduced elsewhere without special permission, either in its original form or translated into another language of the hemisphere, provided that (a) the source is given and (b) if translated, the original language and the name of the organization or person responsible for the translation are specified.

Twenty-five reprints will be furnished free to each contributor whose article is accepted for publication. If extra copies are desired, notice must be given the editor when the article is sent in, such reprints to be paid for by the author at a rate to be determined. Manuscripts of articles, summaries, committees reports, news items, changes of address, and similar material should be sent directly to the Secretariat in Washington.

Estadística es el órgano oficial del Instituto Interamericano de Estadística, y como tal, constituye uno de sus medios para promover el intercambio y desarrollo estadístico en el Hemisferio Occidental. Esta revista se propone: (1) Dar al lector la información que **necesite y emplee**; (2) **familiarizar** a las personas de un país con las actividades estadísticas de otros países; (3) **informar** al lector acerca de los datos estadísticos disponibles; (4) presentar artículos que estimulen la adopción de **métodos avanzados**, y por consiguiente mejoren la calidad de los datos.

Los artículos de la revista, en general, tratan de problemas de administración estadística, prácticas estadísticas oficiales, y teoría y método. Cuando las circunstancias lo permitan, los artículos principales serán escogidos de tal suerte que tiendan a equilibrar el material entre los principales campos sociales y económicos. Se preferirán aquellos de interés internacional o general, a los de interés puramente nacional o local. Los artículos cortos están menos restringidos en cuanto a tema y requisitos. En la preparación de todo artículo se encarecé la claridad, la sencillez y la brevedad.

En **Estadística** se registrarán también las decisiones oficiales del Comité Ejecutivo y de la Asamblea General del Instituto que puedan influir en la dirección o política del Instituto; informes sobre las actividades y recomendaciones de las comisiones; noticias de las oficinas oficiales de estadística y de otras organizaciones estadísticas, y noticias personales; material bibliográfico.

Los artículos podrán enviarse en español, inglés, portugués o francés. Se prefieren en el idioma nativo del autor. Si el autor desea que se publiquen en otro idioma, debe enviar, además de la traducción, el texto en el idioma original para ayudar a determinar si es necesario o no hacer cambios. Los artículos largos deben venir acompañados de un resumen por el autor (en su idioma nativo), de aproximadamente 300 palabras.

Cualquier material de **Estadística** puede ser reproducido sin permiso previo, tanto en su idioma original como en otro del hemisferio, siempre que (a) se cite la fuente de procedencia, y (b) en caso de ser traducido, se indique el idioma original, así como la entidad o persona responsable de la traducción.

Se enviarán 25 sobretiros gratis a cada autor cuyo artículo haya sido aceptado para su publicación. Si el autor desea mayor número, deberá dar aviso al director al mismo tiempo que envíe su artículo, y pagarlos al precio que se determine. Los manuscritos de artículos y resúmenes, los informes de las comisiones, noticias, cambios de dirección, y otro material deberán enviarse directamente a la Secretaría en Wáshington.

STATEMENT J-4
ANALYSIS OF JOURNAL CONTENT BY LANGUAGE
Calendar year 1952

Issue No.	Number and percent of pages				
	Total	English	Spanish	Other *a*	Mixed *b*
34 (March)	161 (100%)	34 (21%)	115 (71%)	2 (1%)	10 (6%)
35 (June)	179 (100%)	51 (29%)	97 (54%)	18 (10%)	13 (7%)
36 (Sept.)	321 (100%)	69 (21%)	189 (59%)	6 (2%)	57 (18%)
37 (Dec.)	308 (100%)	135 (44%)	141 (46%)	6 (2%)	26 (8%)
34–37	969 (100%)	289 (30%)	542 (56%)	32 (3%)	106 (11%)

a Portuguese or French.
b Text involving several languages, such as personal notes, bibliography, committee and other name lists, etc.

STATEMENT J-5
ALLOCATION OF JOURNAL MATERIAL BY MAIN JOURNAL AND SUPPLEMENT, AND BY PURPOSE

Issue (No. and date)	Item	Number of printed pages						
		By allocation			By purpose			
		Total	Main Journal	Sup.	Regular and misc.	Subject issue on stat. educ.	Subject issue on agr. stat.	Documentary reports
34 March '52	Journal—regular	161	161	—	161	—	—	—
35 June '52	Journal—regular	179	179	—	179	—	—	—
36 Sept. '52	Subject issue on stat. educ.	321	161	160	—	321	—	—
	Main Journal	—	(161)	—	—	—	—	—
	Sup. 1	—	—	(113)	—	—	—	—
	Sup. 2 (biblio.)	—	—	(47)	—	—	—	—
37 Dec. '52	Journal—regular, with sup.	308	176	132	176	—	—	132
	Main Journal	—	(176)	—	—	—	—	—
	Sup. 1 (Prog. Rep. of IASI)	—	—	(49)	—	—	—	—
	Sup. 2 (II Ses. of COINS)	—	—	(83)	—	—	—	—
	TOTAL, *calendar year* 1952	969	677	292	516	321	—	132
	Percentages, *calendar year* 1952	100%	70%	30%	53%	33%	—	14%
38 March '53	Subject issue on agr. stat.	399	200	199	—	—	399	—
	Main Journal	—	(200)	—	—	—	—	—
	Sup.	—	—	(199)	—	—	—	—
39 June '53	Journal—regular	182	182	—	182	—	—	—
	TOTAL, *fiscal year* 1952–53	1210	719	491	358	321	399	132
	Percentages, *fiscal year* 1952–53	100%	60%	40%	30%	26%	33%	11%

17.990 - Impressa no Serviço Gráfico do Instituto Brasileiro de Geografia e Estatística - Rio de Janeiro - Bra